

**SILVERCREST®**



## **RICEVITORE RADIO UNIVERSALE SWED 500 A1**

**TARGA GMBH**  
Coesterweg 45  
59494 SOEST  
GERMANY

Versione delle informazioni - Last Information Update  
Stand der Informationen:  
01 / 2015 - Ident.-No.: SWED 500 A1 012015-1

**IT** **MT**

Istruzioni per l'uso e informazioni di servizio

**GB** **MT**

User manual and service information

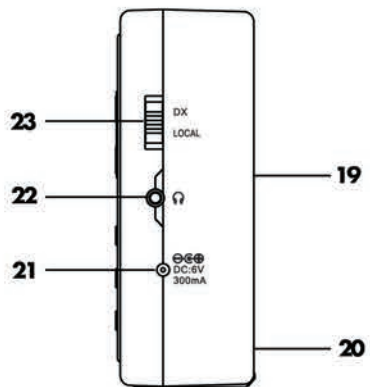
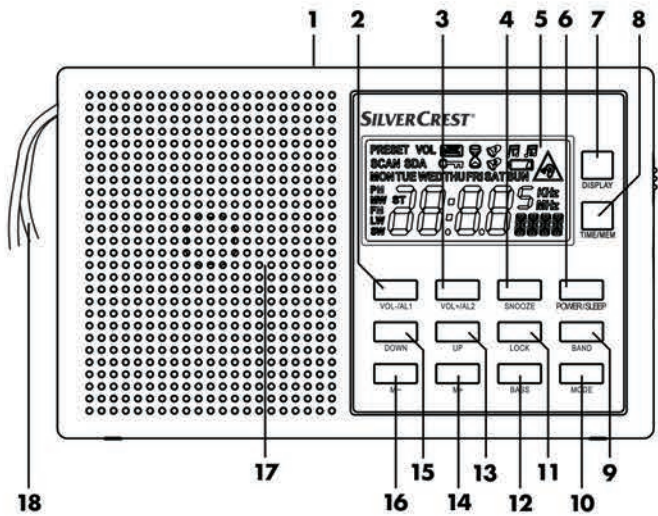
**DE** **AT**

Bedienungsanleitung und Serviceinformationen

**IAN 107035**

**IAN 107035**

**IT**



<b>Italiano.....</b>	<b>2</b>
<b>English.....</b>	<b>41</b>
<b>Deutsch.....</b>	<b>78</b>

---

## Contenuto

---

<b>Introduzione</b> .....	<b>4</b>
<b>Utilizzo previsto</b> .....	<b>4</b>
<b>Dotazione</b> .....	<b>5</b>
<b>Specifiche tecniche</b> .....	<b>6</b>
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	<b>7</b>
<b>Copyright</b> .....	<b>14</b>
<b>Panoramica dei comandi funzionalità tasti</b> .....	<b>15</b>
Schermata display .....	17
Piedistallo.....	18
<b>Prima della messa in servizio</b> .....	<b>18</b>
Alimentazione tramite corrente e batterie.....	18
Inserimento delle batterie .....	19
Collegamento dell'alimentatore.....	20
<b>Messa in servizio</b> .....	<b>20</b>
Illuminazione del display.....	20
Accensione e spegnimento del dispositivo .....	20
Funzionalità del tasto "MODE".....	21
Impostazione del fuso orario .....	21
Impostazione dell'ora e della data .....	23
Visualizzazione tempo universale .....	25
SDA - allarme in data specifica .....	25
Timer breve (timer NAP - conto alla rovescia).....	26
Cronometro .....	27
Impostazione dell'intervallo di frequenze AM.....	27
Impostazione del volume .....	28
Impostazione della sensibilità di ricezione .....	29
Attivazione dell'amplificatore bassi.....	29
Sintonizzazione di una stazione.....	29
Ricerca automatica delle emittenti con la funzione Auto Store.....	29
Ricerca stazioni manuale: .....	30
Sintonizzazione stazioni manuale.....	31

---

Sintonizzazione fine .....	31
Memorizzazione manuale delle stazioni.....	32
Richiamare le stazioni memorizzate.....	32
Riproduzione stereo.....	33
Timer Sleep (SLEEP) .....	33
Impostazione della sveglia (allarme) .....	33
Attivazione della funzionalità sveglia .....	34
Attivazione / disattivazione del blocco tasti .....	36
Collegamento degli auricolari .....	37
Conservazione in caso di inutilizzo.....	37
<b>Risoluzione di problemi .....</b>	<b>37</b>
<b>Indicazioni ambientali e misure di smaltimento .....</b>	<b>38</b>
<b>Conformità .....</b>	<b>39</b>
<b>Indicazioni sulla garanzia e la gestione dei servizi .....</b>	<b>39</b>

## **Introduzione**

---

Grazie per aver scelto un prodotto SilverCrest.

Il ricevitore universale SilverCrest SWED 500 A1 offre all'utente la possibilità di sintonizzare stazioni della banda a onde ultracorte, della banda a onde medie, 9 diverse bande di ricezione a onde corte, nonché di ricevere le stazioni della banda a onde lunghe. Inoltre, il dispositivo è equipaggiato di un orologio digitale, programmabile anche come sveglia.

## **Utilizzo previsto**

---

Il presente ricevitore è un dispositivo elettronico di consumo, progettato per la ricezione e la riproduzione di emittenti radio. Il dispositivo può inoltre essere utilizzato come orologio e come sveglia. Deve essere utilizzato esclusivamente a scopo privato e non a fini industriali o commerciali. L'utilizzo del dispositivo è inoltre vietato nelle regioni caratterizzate da climi tropicali. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di manomissioni avvenute per iniziativa dell'utente nonché per i danni o guasti da ciò derivabili. Utilizzare unicamente gli accessori indicati dal produttore. Osservare inoltre le normative nazionali e/o le leggi vigenti a riguardo nel Paese di utilizzo.

Rispettare i regolamenti specifici dei singoli paesi in merito a quali bande di frequenze possano essere ricevute liberamente. Qualsiasi informazione ottenuta da bande di frequenza diverse da quelle destinate all'utilizzo pubblico non può essere utilizzata. Allo stesso modo, i suoi contenuti non possono essere divulgati a terzi.

## Dotazione

Estrarre dalla confezione l'apparecchio e tutti gli accessori. Rimuovere i materiali di imballaggio e verificare che tutti i componenti siano completi e intatti. Nel caso in cui la consegna risulti incompleta o presenti dei danni, contattare il produttore.





- A Ricevitore universale SWED 500 A1
- B Alimentatore
- C Custodia
- D Auricolari SWED 500 A1
- E Istruzioni per l'uso (simbolo libro)

## Specifiche tecniche



Le presenti informazioni descrivono solo le caratteristiche tecniche del dispositivo. La normativa in materia di bande di frequenza destinate al pubblico utilizzo può differire da nazione a nazione. Ricevere informazioni da bande di frequenza diverse da quelle previste dalle suddette normative è illegale e può rendere passibili di pena.

Alimentazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>alimentatore fornito in dotazione: <u>Produttore:</u> TAIYTECH <u>Modello:</u> TYTM0600030EU 6 V , 0,3 A</li> <li>batterie opzionali 4x AA, 1,5 V (mignon, LR6)</li> </ul>
Polarità alimentatore	
Assorbimento massimo di corrente	0,3 A
Assorbimento di potenza	in modalità radio: circa 0,6 W in standby: < 0,2 W
Potenza uscita audio	500 mW
Bande di frequenza	FM 87,5 - 108 MHz MW 522 - 1620 KHz SW1 4,75 - 5,94 MHz SW2 5,95 - 7,09 MHz SW3 7,10 - 9,49 MHz SW4 9,50 - 11,64 MHz SW5 11,65 - 13,59 MHz SW6 13,60 - 15,09 MHz SW7 15,10 - 17,49 MHz SW8 17,50 - 21,44 MHz SW9 21,45 - 21,85 MHz LW 153 - 279 KHz
Attenzione! Per motivi di tolleranza del prodotto, gli intervalli di frequenza massimi e minimi qui indicati potrebbero variare leggermente.	



Stazioni memorizzabili	400 (100 per banda di frequenza)
Dimensioni	ca. 17,7 x 3,9 x 11 cm (L x P x A)
Peso	ca. 300 g (batterie escluse)
Auricolari	SWED 500 A1
Impedenza	32 Ohm
Tensione di identificazione a banda larga	circa 90 mV +/-10%
Pressione sonora max. con gli auricolari in dotazione	circa 90 dB (A)
Tensione di uscita max. sul jack degli auricolari	circa 40 mV
Autonomia della batteria	40 ore circa
Temperatura operativa	da 5 °C a 35 °C
Condizioni di stoccaggio	da -10 °C a 50 °C, <u>Suggerimento:</u> non conservare il dispositivo in luoghi troppo caldi (ad esempio, in estate, in autoveicoli)
Umidità operativa	Max. 85% umidità relativa

Eventuali modifiche alle specifiche tecniche e al design possono essere apportate senza preavviso.

## Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni e osservare le avvertenze, anche se si dispone già di dimestichezza con i dispositivi elettronici. Conservare accuratamente queste istruzioni per eventuali consultazioni future. In caso di vendita o cessione del dispositivo, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso, quali parti integranti del dispositivo.



**PERICOLO!** Il simbolo indicante "Pericolo" segnala una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, può causare all'utente lesioni gravi e persino la morte.



**ATTENZIONE!** Il simbolo "Attenzione" indica informazioni importanti per la sicurezza operativa dell'apparecchio e dell'utente stesso.



Questo simbolo indica il possibile pericolo di scossa elettrica.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.

## Rischi dovuti a livelli di volume eccessivi



Utilizzare gli auricolari con cautela. L'ascolto prolungato ad alto volume può provocare danni all'apparato uditivo dell'utente.

### **PERICOLO!**

1. Utilizzare solo gli auricolari (D) forniti in dotazione con il dispositivo, modello: SWED 500 A1. L'utilizzo di auricolari di altro tipo può provocare una pressione sonora dannosa per la salute.



2. Non utilizzare gli auricolari (D) forniti in dotazione, modello: SWED 500 A1, con altri dispositivi di riproduzione.

Non utilizzare gli auricolari (D) a volumi troppo elevati: potrebbe causare danni all'apparato uditivo e nonché disturbare le altre persone. Attenzione: in alcune circostanze è possibile che, con l'utilizzo degli auricolari, i rumori ambientali non vengano sentiti come di consueto. Anche se il dispositivo è progettato per garantire la percezione dei rumori esterni, evitare di regolare il volume a livelli tali da impedire l'ascolto di ciò che accade intorno. In

circostanze pericolose quali, ad esempio, alla guida su strada, in caso di utilizzo di macchinari o per tutte quelle situazioni che richiedono il massimo dell'attenzione da parte dell'utente, il suono potrebbe distrarre o compromettere l'attenzione rispetto a quanto accade intorno. In questi casi, evitare di utilizzare il dispositivo.

## **Ambiente operativo**

Il dispositivo non è progettato per il funzionamento in ambienti eccessivamente caldi, eccessivamente umidi (ad es. stanze da bagno) o esposti a un eccessivo accumulo di polvere. Temperatura e umidità operative: da 5 °C a 35 °C, max. 85 % umidità relativa.



### **PERICOLO! Assicurarsi che:**

- al dispositivo sia garantita la necessaria ventilazione (evitando, quindi, di posizionarlo su scaffali, tappeti, letti o in altri posti che possano ostruire i fori di ventilazione. Lasciare almeno 10 cm di spazio da ogni lato)
- il dispositivo non sia esposto direttamente a fonti di calore (ad esempio termosifoni)
- il dispositivo non sia esposto alla luce solare diretta o ad una forte sorgente luminosa artificiale
- il dispositivo non entri in contatto con gocce, spruzzi di acqua e liquidi corrosivi e che non venga utilizzato in prossimità dell'acqua. In particolare dunque, il dispositivo non deve essere immerso in liquidi (evitare di posizionare oggetti contenenti liquidi, come vasi o bibite, sopra o in prossimità del dispositivo)
- il dispositivo non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad es. altoparlanti)
- non vengano posizionate fiamme libere (ad es. candele accese) sopra o in prossimità del dispositivo

- nel dispositivo non penetrino corpi estranei
- il dispositivo non venga esposto a brusche variazioni di temperatura, dal momento che ciò potrebbe provocare la formazione di condensa e quindi di umidità, entrambe potenziali cause di cortocircuiti elettrici; nel caso in cui il dispositivo sia stato esposto a brusche variazioni di temperatura, attendere (circa 2 ore) che esso abbia raggiunto la temperatura ambiente prima di rimetterlo in funzione
- il dispositivo non sia sottoposto a forti scosse e vibrazioni
- il dispositivo e l'alimentatore non vengano utilizzati in caso di temporali o in presenza di fulmini; in presenza di temporali e fulmini, scollegare l'alimentatore dalla presa di alimentazione.
- in caso di utilizzo di un alimentatore, la relativa presa di alimentazione sia sempre facilmente accessibile; posizionare i cavi affinché non costituiscano un pericolo di inciampo.



### **PERICOLO! Batterie**

Inserire le batterie prestando sempre attenzione alla polarità. Osservare, a tale scopo, i contrassegni di polarità presenti nel vano batterie. Non tentare di ricaricare le batterie. Non gettarle nel fuoco in nessuna circostanza! Non mescolare contemporaneamente batterie di diverso tipo (vecchie, nuove, alcaline e carbonio, e così via). Rimuovere le batterie, in caso di inutilizzo prolungato del dispositivo. L'utilizzo non conforme può causare esplosioni e perdite. Le batterie non devono essere aperte, né deformate: la fuoriuscita del liquido chimico interno può causare ferite. In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua fresca e rivolgersi a un medico.

Non far giocare i bambini con le batterie: un'eventuale ingestione può risultare letale. Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una batteria, richiedere immediatamente l'intervento medico.



## **PERICOLO! Bambini e disabili**

Tenere i dispositivi elettrici lontani dalla portata dei bambini. Le persone soggette a limitazioni fisiche, sensoriali o mentali devono utilizzare i dispositivi elettrici in modo appropriato. Non permettere che bambini e disabili utilizzino i dispositivi elettrici senza la dovuta sorveglianza, a meno che non siano stati appropriatamente addestrati o eseguano le operazioni sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza. Di norma, i bambini dovrebbero essere sorvegliati in ogni caso, affinché non utilizzino il dispositivo come giocattolo. L'ingestione di componenti di piccole dimensioni può essere letale. In caso di ingestione di componenti di piccole dimensioni, richiedere immediatamente l'intervento medico.

**Tenere fuori dalla portata dei bambini anche le pellicole da imballaggio.**



## **Sussiste il rischio di soffocamento.**



## **PERICOLO! Alimentatore**



Inserire la spina dell'alimentatore in una presa di corrente adatta e facilmente accessibile. Non maneggiare mai l'alimentatore con le mani bagnate. Pericolo di scossa elettrica! L'alimentatore deve essere scollegato dalla rete elettrica nelle circostanze seguenti:

- in qualsiasi situazione di pericolo
- se l'alimentatore esala fumo o emette rumori insoliti
- in caso di temporale e/o se sussiste il rischio di folgorazione
- l'alimentatore è stato danneggiato
- l'alimentatore è stato esposto a pioggia, o entrato in contatto con liquidi ed eccessiva umidità

- se si desidera pulire il dispositivo
- l'alimentatore consuma energia anche se il dispositivo è in standby. Per scollegare il dispositivo dalla corrente del tutto, rimuovere l'alimentatore dalla presa di alimentazione.

Osservare queste istruzioni per scongiurare il rischio di ferite mortali o incendi! Evitare inoltre di coprire l'alimentatore: sussiste il rischio di incendio. Non tentare mai di aprire l'alloggiamento dell'alimentatore. Sussiste il rischio di scosse elettriche mortali.



### **PERICOLO! Cavi**

Scollegare i cavi impugnandoli sempre dalla spina e mai dal cavo stesso. Non posizionare mai mobili o altri oggetti pesanti sui cavi e fare attenzione che essi non vengano in alcun modo piegati, soprattutto in prossimità di spine o prese di alimentazione. Al fine di evitare danni, non posizionare mai il cavo sopra oggetti caldi o taglienti. Non annodare mai il cavo ed evitare di collegarlo ad altri cavi. Posizionare i cavi in modo tale che non costituiscano un ostacolo né fonte di inciampo.



### **PERICOLO! Display**

Non esercitare pressioni sul display e non farlo entrare in contatto con oggetti taglienti. In caso di rottura del display, sussiste il pericolo di ferite. Indossare dei guanti, per rimuovere i componenti frantumati, quindi mettersi in contatto con il produttore. In caso di graffiature o danni di altro tipo al display, assicurarsi che il relativo liquido non fuoriesca.

In caso di fuoriuscita di liquidi, osservare i seguenti suggerimenti:

- se il liquido entra in contatto con la pelle, pulire l'area di contatto con un panno pulito, risciacquandola abbondantemente con l'acqua. Rivolgersi eventualmente a un medico.
- Nel caso in cui il liquido entri in contatto con gli occhi, risciacquarli per almeno 15 minuti sotto acqua corrente. Richiedere immediatamente l'intervento medico.
- In caso di ingestione del liquido, risciacquare subito la bocca con l'acqua. Bere molta acqua. Rivolgersi immediatamente a un medico!



### **PERICOLO! Manutenzione / Pulizia**

Gli interventi di riparazione si rendono necessari se il prodotto subisce danni, come, ad esempio, nel caso in cui l'alimentatore o l'alloggiamento del dispositivo siano stati danneggiati, nel caso in cui liquidi o oggetti siano penetrati all'interno del dispositivo o se questo sia stato esposto a pioggia o umidità. Le riparazioni sono altrettanto necessarie in caso di malfunzionamento o di caduta del prodotto. Se si notano del fumo, rumori o odori anomali, spegnere immediatamente il dispositivo, quindi staccare l'alimentatore dalla presa di alimentazione e rimuovere le batterie inserite. In questi casi, non utilizzare il dispositivo fintanto che non sia stato controllato accuratamente dal personale specializzato. Per gli interventi di riparazione rivolgersi esclusivamente al personale competente autorizzato. Non aprire mai l'alloggiamento dell'alimentatore o del dispositivo.

Scollare l'alimentatore dalla rete elettrica. Per la pulizia del ricevitore universale, servirsi di un panno pulito e asciutto evitando l'uso di liquidi corrosivi e di aprire l'alloggiamento del dispositivo. L'apertura non autorizzata fa decadere il diritto di garanzia.

Nel caso in cui le batterie si siano scaricate del tutto, fare ripulire il dispositivo al personale autorizzato.

## **Copyright**

---

I contenuti del presente manuale di istruzioni sono protetti da copyright e vengono forniti all'utente unicamente a scopo informativo.

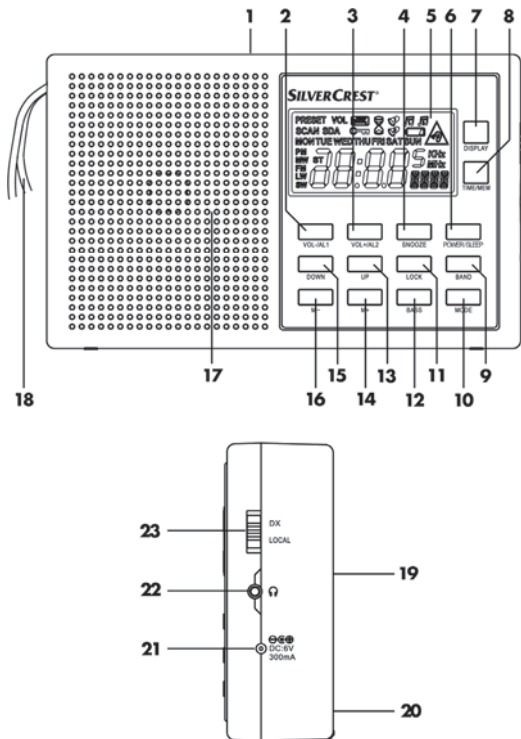
È rigorosamente vietato copiare o riprodurre i dati e le informazioni ivi contenute senza l'autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Il divieto si applica anche in caso di utilizzo commerciale di tali informazioni e dati.



Testi e illustrazioni si intendono aggiornati al momento della stampa.



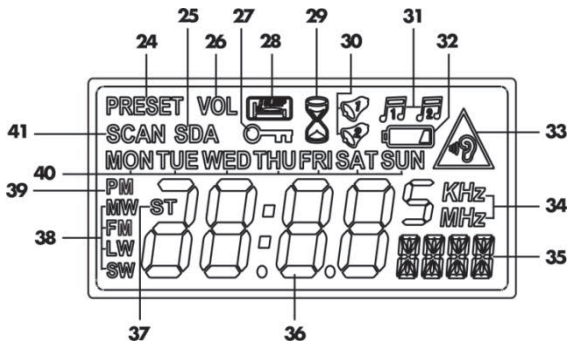
## Panoramica dei comandi funzionalità tasti

Questo manuale di istruzioni è dotato di una copertina apribile aggiuntiva. Dispiegare la pagina della copertina per avere gli elementi di comando sempre a portata di mano.



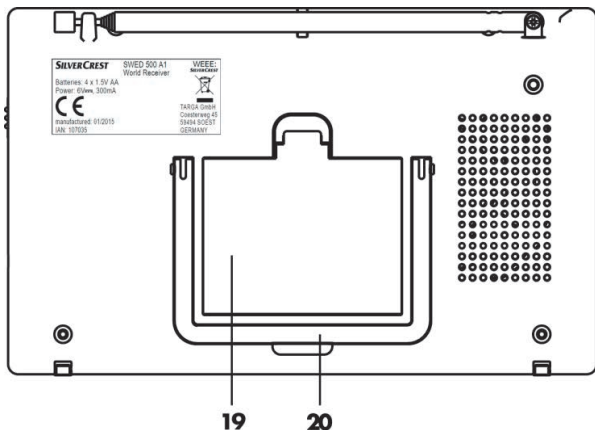
- 1 **Antenna telescopica** (sul retro)
- 2 Tasto **VOL - / AL1** (riduci volume, allarme 1)
- 3 Tasto **VOL + / AL2** (aumenta volume, allarme 2)
- 4 Tasto **SNOOZE** (interrompe funzionalità sveglia per 5-120 minuti)
- 5 **Display**
- 6 Tasto **POWER/SLEEP** (On/off, impostazione timer sleep)
- 7 Tasto **Display** (visualizzazione delle impostazioni dell'ora)
- 8 Tasto **TIME/MEM** (impostazione dell'ora e memorizzazione delle stazioni)
- 9 Tasto **BAND** (scelta della banda di frequenza)
- 10 Tasto **MODE**
- 11 Tasto **LOCK** (blocco tasti)
- 12 Tasto **BASS** (amplificazione toni bassi)
- 13 Tasto **UP** (ricerca emittenti ascendente, impostazioni minuti +)
- 14 Tasto **M+** (richiama la seguente stazione memorizzata)
- 15 Tasto **DOWN** (ricerca emittenti discendente, impostazione minuti -)
- 16 Tasto **M-** (richiama la precedente stazione memorizzata)
- 17 **Altoparlante**
- 18 **Cinghietta**
- 19 **Vano batterie** (sul retro)
- 20 **Piedistallo** (sul retro)
- 21  (presa di collegamento per l'alimentatore opzionale)
- 22  (presa di collegamento per auricolari)
- 23 Interruttore **DX/LOCAL** (imposta la sensibilità di ricezione)

## Schermata display



- 24 PRESET (salvataggio emittenti)
- 25 SDA (allarme in data specifica)
- 26 VOLUME (volume)
- 27 LOCK (blocco tasti)
- 28 SLEEP (funzione snooze)
- 29 Timer NAP
- 30 Allarme 1/2 attivo (segnale acustico)
- 31 Allarme 1/2 attivo (radio)
- 32 Stato batteria - basso
- 33 Simbolo di avvertimento - Volume
- 34 Unità della frequenza
- 35 Visualizzazione diverse funzionalità: memoria, secondi, volume, allarme, frequenza, BASS, sigla città e così via
- 36 Visualizzazione ora/frequenza
- 37 STEREO (solo se utilizzato con auricolari)
- 38 Banda di frequenza
- 39 Visualizzazione ore pomeridiane
- 40 Visualizzazione giorno
- 41 SCAN (cronologia ricerca)

## Piedistallo



Sul pannello posteriore del dispositivo è disponibile un piedistallo (20) che consente di posizionare il ricevitore universale verticalmente. Aprire a tale scopo il piedistallo (20).

## Prima della messa in servizio

---

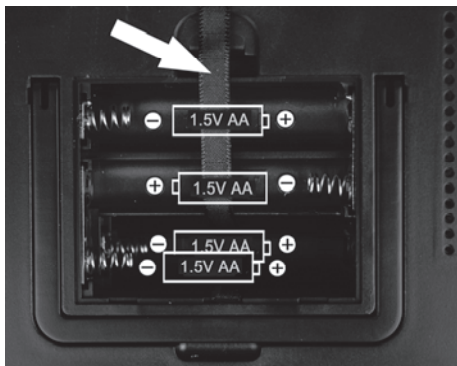
Il dispositivo può essere alimentato, a discrezione, o tramite l'alimentatore in dotazione (B) o con 4 batterie di tipo AA (mignon, LR6). Le batterie non sono incluse nella dotazione.

### **Alimentazione tramite corrente e batterie**

Se il ricevitore universale (A) viene sconnesso dalla rete elettrica, alcune impostazioni (ora e sveglia) vanno perse. Per non incorrere in questo problema, prima dello scollegamento inserire le batterie. Ciò consente di mantenere invariate le suddette impostazioni.

## Inserimento delle batterie

Aprire il vano batterie (19) sul pannello posteriore del dispositivo, spingendo il coperchio verso il basso e rimuovendolo. Quando si inseriscono le batterie, assicurarsi che le polarità siano corrette (simboli + e -), come mostrato nell'immagine seguente. La polarità corretta è contrassegnata sulle batterie e nel rispettivo vano. Durante l'inserimento, fare attenzione che il nastrino di stoffa (freccia) rimanga sotto le batterie. Questo ne facilita la rimozione al momento della sostituzione. Inserire adesso le 2 alette di plastica del coperchio del vano batterie nelle apposite aperture sul margine inferiore del vano (19), quindi richiudere il coperchio del vano batterie verso l'alto fintanto che non scatta in posizione.



Quando il display (5) segnala un basso livello di ricarica (32), allora è necessario sostituire le batterie. Sostituirle con batterie nuove dello stesso tipo.



**ATTENZIONE!** Rimuovere le batterie, in caso di inutilizzo prolungato del dispositivo.

## Collegamento dell'alimentatore

Inserire la spina dell'alimentatore (B) nella presa di collegamento (21) del ricevitore universale (A). Inserire dunque l'alimentatore (B) in una presa di alimentazione facilmente accessibile.

Una volta collegato l'alimentatore (B), il dispositivo sarà alimentato solo tramite corrente elettrica e non tramite le batterie inserite eventualmente in precedenza. In caso di alimentazione prolungata tramite alimentatore (B), è consigliabile rimuovere le batterie dal vano, per evitare che si scarichino completamente.

## Messa in servizio

---

### Illuminazione del display

Premendo qualsiasi tasto, il display si attiva e resta illuminato per 5 secondi, spegnendosi poi nuovamente al termine dell'intervallo.

### Accensione e spegnimento del dispositivo

Per accendere il dispositivo, premere brevemente una volta il tasto "POWER/SLEEP" (6). Se il dispositivo è attivo, il display (5) visualizza la frequenza impostata nonché la banda di tale frequenza:

<b>FM</b>	onde ultracorte
<b>MW</b>	onde medie
<b>SW</b>	onde corte
<b>LW</b>	onde lunghe

Per spegnere il dispositivo, premere nuovamente il tasto POWER/SLEEP (6). Se il dispositivo è disattivato, il display (5) visualizza l'ora e il giorno della settimana attuali.

## Funzionalità del tasto "MODE"

Se il dispositivo è disattivato, la pressione del tasto "MODE" (10) nella modalità Impostazioni consente di selezionare diverse funzionalità:

1 sola pressione	SDA (allarme in data specifica)
2 pressioni	Timer Nap (timer breve)
3 pressioni	Cronometro
4 pressioni	Impostazione dell'intervallo di frequenze AM (UE/USA)
5 pressioni	Impostazione del fuso orario



È raccomandabile programmare il ricevitore universale a partire dal fuso orario. A tale scopo, fare riferimento alla sezione seguente "Impostazione del fuso orario".

Se la radio è accesa, il tasto "MODE" svolge le seguenti funzionalità

1 sola pressione	Visualizzazione dell'impostazione "AL1"
2 pressioni	Visualizzazione dell'impostazione "AL2"
3 pressioni	Visualizzazione e modifica del campo di sintonizzazione

## Impostazione del fuso orario

La seguente tabella offre una panoramica delle sigle città per i diversi fusi orari. Inoltre, nella medesima tabella è possibile reperire sia lo spostamento del fuso orario che l'utilizzo dell'ora legale.

Signle	Differenza dal CET	Ora legale	Città / Paese
<b>HNL</b>	-10:00 h	no	Honolulu / USA
<b>ANC</b>	-9:00 h	sì	Anchorage / USA
<b>YVR</b>	-8:00 h	sì	Vancouver / Canada
<b>LAX</b>	-8:00 h	sì	Los Angeles / USA
<b>DEN</b>	-7:00 h	sì	Denver / USA
<b>CHI</b>	-6:00 h	sì	Chicago / USA

<b>MEX</b>	-6:00 h	sì	Città del Messico / Messico
<b>NYC</b>	-5:00 h	sì	New York / USA
<b>YYZ</b>	-5:00 h	sì	Toronto / Canada
<b>YUL</b>	-5:00 h	sì	Montreal / Canada
<b>CCS</b>	-4:30 h	no	Caracas / Venezuela
<b>RIO</b>	-3:00 h	sì	Rio de Janeiro / Brasile
<b>BUE</b>	-3:00 h	no	Buenos Aires / Argentina
<b>UTC*</b>	0:00 h	no	Universal Time Coordinated
<b>LON</b>	0:00 h	sì	Londra / Gran Bretagna
<b>BER</b>	+1:00 h	sì	Berlino / Germania
<b>PAR</b>	+1:00 h	sì	Parigi / Francia
<b>ROM</b>	+1:00 h	sì	Roma / Italia
<b>CAI</b>	+2:00 h	sì	Cairo / Egitto
<b>IST</b>	+2:00 h	sì	Istanbul / Turchia
<b>MOW</b>	+3:00 h	sì	Mosca / Russia
<b>KWI</b>	+3:00 h	no	Kuwait City / Kuwait
<b>DXB</b>	+4:00 h	no	Dubai / Arabia Saudita
<b>KHI</b>	+5:00 h	no	Karachi / Pakistan
<b>DAC</b>	+6:00 h	sì	Dacca / Bangladesh
<b>BKK</b>	+7:00 h	no	Bangkok / Thailandia
<b>SIN</b>	+8:00 h	no	Singapore
<b>HKG</b>	+8:00 h	no	Hong Kong
<b>PEK</b>	+8:00 h	no	Pechino / Cina
<b>SHA</b>	+8:00 h	no	Shanghai / Cina
<b>TYO</b>	+9:00 h	no	Tokyo / Giappone
<b>SYD</b>	+10:00 h	sì	Sydney / Australia
<b>NOU</b>	+11:00 h	no	Nouméa / Nuova Caledonia
<b>AKL</b>	+12:00 h	sì	Auckland / Nuova Zelanda

\* **UTC:** Universal Time Coordinated



L'UTC rappresenta l'orario di riferimento per i diversi fusi della terra. In base a questo orario, vengono calcolati tutti gli altri fusi orari. Le differenze sono riportate nella 2ª colonna della tabella.

Per impostare il fuso orario, procedere come segue:

- se il dispositivo è disattivato, premere per 5 volte il tasto "MODE" (10). Il display visualizzerà l'ora attuale e, in basso a destra, la sigla città corrispondente. Allo stato di consegna, "UTC" è il fuso orario preimpostato.
- Premendo i tasti "UP" (13) o "DOWN" (15) è possibile impostare la sigla città corrispondente al proprio fuso orario, ad esempio, **BER** per Berlino. Le sigle città sono disponibili nella tabella precedente.

Impostare dunque l'orario corretto, come descritto nella sezione successiva.

## Impostazione dell'ora e della data

Impostare dapprima il corretto fuso orario.

L'ora può essere impostata solo se il dispositivo è disattivato. Se è ancora attivo, disattivare il dispositivo premendo il tasto POWER/SLEEP (6).

Se durante l'impostazione non si preme alcun tasto per circa 5 secondi, le impostazioni vengono memorizzate. La modalità Impostazioni viene chiusa.

- Premere una volta il tasto "TIME/MEM" (8). Premendo i tasti "UP" (13) o "DOWN" (15) è adesso possibile impostare l'**anno**. Tenere premuti i tasti per velocizzare la regolazione dei minuti. Confermare le scelte premendo il pulsante "TIME/MEM" (8).
- Premendo i tasti "UP" (13) o "DOWN" (15) è adesso possibile impostare **giorno.mese**. Tenere premuti i tasti per velocizzare la regolazione dei minuti. Confermare le scelte premendo il pulsante "TIME/MEM" (8).

A seconda dell'impostazione prescelta, il display (5) visualizzerà anche il giorno della settimana (40).

<b>Spia</b>	<b>Giorno della settimana</b>
MON	Lunedì
TUE	Martedì
WED	Mercoledì
THU	Giovedì
FRI	Venerdì
SAT	Sabato
SUN	Domenica

- Premendo i tasti "UP" (13) o "DOWN" (15) è adesso possibile impostare **ora:minuti**. Tenere premuti i tasti per velocizzare la regolazione dei minuti. Confermare le scelte premendo il pulsante "TIME/MEM" (8).
- Con i tasti "UP" (13) o "DOWN" (15) è adesso possibile impostare il formato dell'orario. Alla consegna del dispositivo, il formato ora è impostato su 24. È possibile scegliere tra formato **12H** e **24H**. Confermare le scelte premendo il pulsante "TIME/MEM" (8).
- Il processo di impostazione è adesso concluso.
- Se si sceglie il formato dell'ora di 12 ore, nelle ore pomeridiane il display (5) visualizzerà il simbolo "PM" (39).



L'ora deve essere adattata, nel caso in cui ci si sposti in un altro fuso orario.

Premendo il tasto "DISPLAY" (7) è possibile visualizzare in qualsiasi momento le informazioni orarie seguenti:

Dispositivo disattivato:

1 sola pressione	<b>Anno</b>
2 pressioni	<b>Giorno:mese</b>
3 pressioni	<b>Fuso orario</b> (ora:minuti e sigla città)

Dispositivo acceso:

1 sola pressione	<b>Ora:minuti</b>
2 pressioni	<b>Anno</b>
3 pressioni	<b>Giorno:mese</b>
4 pressioni	<b>Fuso orario</b> (ora:minuti e sigla città)

## Visualizzazione tempo universale

Con il dispositivo disattivato o in modalità Radio, premere rispettivamente 3 e 4 volte il tasto "DISPLAY" (7). Il display (5) visualizzerà l'ora del fuso orario attualmente selezionato e, in basso a destra, la sigla città corrispondente.

- Con i tasti "UP" (13) o "DOWN" (15) è possibile visualizzare gli orari corrispondenti degli altri fusi orari.

Suggerimento: a questo punto, il tempo universale viene visualizzato brevemente come informazione. Le impostazioni non vengono memorizzate.

## SDA - allarme in data specifica

Questa funzionalità offre la possibilità di programmare fino a 10 allarmi in alcune date specifiche dell'anno. Procedere come segue:

- se il dispositivo è disattivato, premere il tasto "MODE" (10). Sul display (5) lampeggia il numero 01 (ovvero, SDA 01) con la data ad esso associata nel formato **giorno.mese**. Se l'allarme non è attivato, l'utente vedrà lampeggiare anche il simbolo "SDA". Quando l'allarme SDA è attivato, il simbolo "SDA" appare fisso sul display. In tal caso, il simbolo SDA verrà visualizzato anche quando si visualizza l'orario.
- Con i tasti "UP" (13) o "DOWN" (15) è possibile impostare la data desiderata. Tenere premuti i tasti, per avviare lo scorrimento automatico tra i minuti.
- Tenere premuto il tasto "BASS" all'incirca un secondo per attivare e/o disattivare l'SDA impostato. Ciascun SDA può essere attivato o disattivato

indipendentemente dagli altri. L'impostazione viene memorizzata automaticamente.

- Premere il tasto "TIME/MEM" (8) per programmare altri SDA.

Gli SDA così impostati suoneranno ogni anno. Se la data attuale coincide con quella dell'allarme SDA, in tal giorno l'allarme emetterà un segnale acustico, allo scadere di ogni ora tra le 08:00 e le 23:00, per circa 10 minuti. Se attiva nel ricevitore universale, la modalità radio sarà in questo caso disattivata. Per interrompere l'allarme, premere un tasto qualsiasi.

### **Timer breve (timer NAP - conto alla rovescia)**

L'utente ha la possibilità di programmare un timer breve (solo con segnale acustico) ad attivazione unica. È possibile scegliere tra 5 timer NAP preimpostati con l'ausilio del tasto "TIME/MEM" (8). Le preimpostazioni variano a seconda dei 5 timer e consentono di scegliere tra 10, 15, 20, 25 o 30 minuti.

- Con il dispositivo disattivato, premere due volte il tasto "MODE" (10). Sul display (5) sarà visualizzato il simbolo del timer NAP (29), il numero del timer e l'orario di attivazione impostato in minuti.
- Premere ripetutamente il tasto "TIME/MEM" (8) per spostarsi tra i timer NAP preimpostati.
- Utilizzare i tasti "UP" (13) e "DOWN" (15) per adattare i minuti (da 1 a 39) secondo le proprie esigenze.
- Tenere premuto il tasto "TIME/MEM" (8) all'incirca un secondo per avviare il timer.
- Sul display viene visualizzato il conto alla rovescia. Allo scadere del timer viene emesso un segnale acustico fintanto che non viene disattivato.

Il segnale acustico del timer breve può essere disattivato premendo qualsiasi tasto.

## Cronometro

La funzione Cronometro può essere utilizzata come segue:

- con il dispositivo disattivato, premere tre volte il tasto "MODE" (10). Il display visualizza **0:00 (minuti:secondi)**, mentre in basso a destra appare l'indicazione aggiuntiva dei centesimi di secondo.
- Premere brevemente il tasto "TIME/MEM" (8) per avviare il cronometro.
- Premere ancora una volta brevemente il tasto "TIME/MEM" (8) per arrestare il cronometro.
- Tenere premuto il tasto "TIME/MEM" (8) all'incirca un secondo per riportare il cronometro sullo **0:00**.



Durante l'esecuzione del cronometro, il display (5) visualizza il tempo del cronometro. Se il cronometro viene sospeso, il display torna a visualizzare l'orario consueto. Il valore misurato con il cronometro può essere richiamato successivamente premendo tre volte il tasto "MODE" (10).

## Impostazione dell'intervallo di frequenze AM

In base ai diversi sistemi di emittenti radio dei vari paesi, può tornare utile adattare la spaziatura tra i canali e/o la banda di ricezione:

Regione	Gamma banda di frequenza	Spaziatura canali
Europa	522 kHz - 1620 kHz	9 kHz
America	520 kHz - 1710 kHz	10 kHz

Procedere come segue:

- Con il dispositivo disattivato, premere quattro volte il tasto "MODE" (10). Il display visualizzerà **EU** o **US** a seconda della regione di ricezione attualmente impostata.

- Con i tasti "UP" (13) o "DOWN" (15) è possibile scegliere la regione di ricezione.

## **Impostazione del volume**

Per adattare il volume alle proprie esigenze, premere i tasti "VOL-/AL1" (2) e "VOL+/AL2" (3). È possibile scegliere tra il livello "00" (minimo) e il livello "16" (massimo). In caso di ascolto mediante altoparlanti, all'accensione il dispositivo emetterà il suono in base al volume impostato durante l'ultima sessione.

Per evitare danni all'udito derivanti dall'ascolto a livelli di volume troppo alti, l'impostazione del volume, in caso di ascolto con auricolari, è sottoposta alle seguenti norme:

- se il volume viene impostato sul livello "07", sul display inizierà a lampeggiare il simbolo di avviso del volume (33). A questo punto, l'utente ha la possibilità di aumentarlo, solo previa conferma della visualizzazione dell'avviso di audio troppo alto premendo brevemente il tasto "LOCK" (11). Fino al successivo spegnimento del dispositivo, lo sblocco del limite volume rimane attivo.
- Se quando si utilizza il dispositivo con gli altoparlanti viene impostato un livello di volume superiore a "07" e, con il dispositivo ancora in funzione, vengono inseriti gli auricolari, il volume si abbassa automaticamente al livello "07". Premendo nuovamente il tasto "VOL+/AL2" (3), il simbolo di avviso del volume (33) inizia a lampeggiare. A questo punto, l'utente ha la possibilità di aumentarlo, solo previa conferma della visualizzazione dell'avviso di audio troppo alto premendo brevemente il tasto "LOCK" (11).
- Se precedentemente durante l'utilizzo del dispositivo con altoparlanti o auricolari il volume era stato impostato a un livello superiore a "07" e il dispositivo è stato spento, al successivo riavvio con auricolari collegati, il volume viene riportato al livello "07". Premendo nuovamente il tasto "VOL+/AL2" (3), il simbolo di avviso del volume (33) inizia a lampeggiare. A questo punto, l'utente ha la possibilità di aumentarlo, solo previa conferma

della visualizzazione dell'avviso di audio troppo alto premendo brevemente il tasto "LOCK" (11).

## **Impostazione della sensibilità di ricezione**

Questa funzione serve solo per FM e SW. Portare il selettore "DX/LOCAL" (23) in posizione "DX" se si desidera utilizzare il dispositivo in modalità normale.

Portare il selettore "DX/LOCAL" (23) in posizione "LOCAL" se si desidera utilizzare il dispositivo per la ricezione esclusiva delle stazioni con una potenza di trasmissione elevata. Questa operazione è raccomandabile quando una stazione locale debole riceve le interferenze di una stazione non locale più forte.

## **Attivazione dell'amplificatore bassi**

L'utente ha la possibilità di amplificare la riproduzione dei toni bassi.

- Con il dispositivo attivo, premere il tasto "BASS" (12). Il display visualizzerà la voce "BASS" (35).
- Per disattivare l'amplificatore bassi, premere nuovamente il tasto "BASS" (12). La voce "BASS" (35) scompare.

## **Sintonizzazione di una stazione**

Al fine di garantire la migliore ricezione possibile, estrarre completamente l'antenna telescopica (1) prima di sintonizzare una stazione. L'antenna telescopica (1) può essere ruotata. In questo modo è possibile ottimizzare la ricezione.

## **Ricerca automatica delle emittenti con la funzione Auto Store**

Il modo più comodo per cercare e memorizzare le stazioni è utilizzare la funzione di ricerca automatica con memorizzazione automatica delle stazioni (funzionalità Auto Store).

- Accendere il dispositivo.

- Selezionare dapprima la banda di frequenza desiderata mediante il tasto "BAND" (9).
- Tenere premuto il tasto "TIME/MEM" (8) all'incirca 1 secondo per avviare la ricerca automatica delle stazioni. La ricerca automatica delle stazioni parte sempre dalla frequenza più bassa. Sul display compare la scritta "PRESET" (24).
- Il ricevitore universale (A) ricerca quindi tutte le stazioni con potenza di segnale elevata dell'intera banda di frequenza. Una volta trovata una stazione con potenza di segnale elevata, il display visualizza la posizione di memorizzazione (35) in cui tale stazione verrà memorizzata.
- Le prime 100 stazioni trovate vengono archiviate e memorizzate direttamente sulle posizioni di memorizzazione 001-100.

Una volta occupate tutte le 100 posizioni disponibili, la ricerca continua fino alla fine senza, tuttavia, salvare altre stazioni.



Attenzione: le posizioni di memorizzazione già utilizzate possono essere sovrascritte.

## Ricerca stazioni manuale:

- Accendere il dispositivo.
- Selezionare dapprima la banda di frequenza desiderata mediante il tasto "BAND" (9).

La banda a onde corte "SW" è suddivisa in 9 stazioni secondarie, da "SW1" a "SW9" (si veda il capitolo "Specifiche tecniche"). Per selezionare una di queste sottobande, premere dapprima il tasto "BAND" (9), quindi la banda "SW". Premere adesso il tasto "BAND" (9) per circa un secondo, finché sul display non inizia a lampeggiare il simbolo "SW". Con i tasti "UP" (13) o "DOWN" (15) è adesso possibile selezionare le sottostazioni "SW". Quando il simbolo "SW" smette di lampeggiare sul display (5), è possibile proseguire con la ricerca delle stazioni.

- Premere il tasto "UP" (13) o "DOWN" (15) per circa un secondo, per avviare il processo di ricerca nella successione selezionata. Una volta



trovata la stazione successiva, la ricerca si interrompe. La frequenza della stazione viene visualizzata sul display (5).

## Sintonizzazione stazioni manuale

In alternativa al processo automatico di ricerca, vi è anche la possibilità di ricercare le stazioni manualmente. In questo modo, è possibile ricercare anche le stazioni dal segnale più debole. Per farlo, procedere come segue:

premere brevemente il tasto "UP" (13) o "DOWN" (15) per aumentare e/o diminuire la frequenza di un singolo intervallo. Tali intervalli si differenziano a seconda della banda di frequenza selezionata. Il loro valore nella banda "FM" è di 0,1 MHz, in "AM-EU" di 9 kHz, in "AM-US" di 10 kHz, per "SW" di 5 kHz e per "LW" di 9 kHz.

## Sintonizzazione fine

L'utente ha la possibilità di impostare il campo di sintonizzazione di una stazione in modo più fine, qualora la stazione non venga sintonizzata con precisione. Per farlo, procedere come riportato nella tabella seguente.

Per eseguire l'impostazione, procedere come segue:

- in modalità Radio premere 3 volte "MODE"
- il display (5) visualizza la frequenza attualmente sintonizzata e nel margine destro inferiore il campo di sintonizzazione.
- Con i tasti "UP" (13) o "DOWN" (15) è adesso possibile impostare il campo di sintonizzazione su Normale o Fine. L'impostazione viene memorizzata automaticamente.

<b>Intervallo di frequenza</b>	<b>Campi di sintonizzazione Normale/Fine</b>
Onde ultracorte (FM)	100 kHz / 50 kHz
MW (AM) UE	9 kHz / 1 kHz
MW (AM) US	10 kHz / 1 kHz
Onde corte (SW)	5 kHz / 1 kHz
Onde lunghe (LW)	9 kHz / 1 kHz

## Memorizzazione manuale delle stazioni

L'utente ha la possibilità di memorizzare fino a 100 stazioni e/o frequenze per banda di frequenza. Per farlo, procedere come segue:

- cercare la stazione che si desidera memorizzare.
- Premere brevemente il tasto "TIME/MEM" (8).
- Sul display (5) appare l'ultima posizione di memorizzazione (35) selezionata e la voce "PRESET" (24) inizia a lampeggiare.
- Selezionare con l'aiusilio dei tasti "M-" (16) o "M+" (14) la posizione di memorizzazione nella quale si desidera memorizzare la stazione desiderata. Tenere premuti i tasti per velocizzare la regolazione dei minuti.
- premere il tasto "TIME/MEM" (8) per concludere la memorizzazione.



Attenzione: le posizioni di memorizzazione già utilizzate possono essere sovrascritte.

## Richiamare le stazioni memorizzate

- Per richiamare una stazione memorizzata in precedenza, selezionare con l'aiusilio dei tasti "M-" (16) o "M+" (14) la posizione di memorizzazione della stazione desiderata. Tenere premuti i tasti per velocizzare la regolazione dei minuti.

Nota:

allo stato di consegna, le posizioni di memorizzazione sono vuote. Scegliendo una posizione di memorizzazione vuota, il dispositivo continuerà a riprodurre la stazione precedentemente selezionata.



Nel caso in cui la posizione di memorizzazione sia già stata utilizzata in precedenza, il sistema conserverà la frequenza memorizzata fintanto che quest'ultima non sarà sovrascritta.



Se il ricevitore universale non è alimentato elettricamente, le impostazioni relative all'orario andranno perse, mentre verranno mantenute quelle relative alle stazioni memorizzate.

## Riproduzione stereo

La riproduzione di una stazione in qualità stereo può avvenire unicamente nella modalità d'uso con auricolari. In questo caso viene visualizzato sul display (5) il simbolo "STEREO" (37).

## Timer Sleep (SLEEP)

La funzione timer SLEEP consente di impostare un intervallo di tempo tra 10 e 90 minuti, allo scadere del quale il ricevitore universale (A) si spegne automaticamente. L'impostazione avviene in intervalli di 10 minuti. Procedere come segue:

- disattivare il dispositivo premendo il tasto POWER/SLEEP (6)
- premere il pulsante "POWER/SLEEP" (6) per circa un secondo, fintanto che il display (5) non visualizzerà il numero 90 (ovvero, 90 minuti)
- premere quindi il tasto "POWER/SLEEP" (6) fino alla visualizzazione dei minuti desiderati (ad es., 40). Ogni pressione del tasto "POWER/SLEEP" (6) riduce il numero dei minuti fino alla disattivazione allo scadere di 10 minuti
- il ricevitore universale (A) adesso si avvia e, allo scadere dei minuti selezionati (ad es., 40), si spegne automaticamente
- attivando il timer Sleep, viene visualizzato sul display (5) il simbolo "SLEEP" (28)
- anche con il timer Sleep attivo, è possibile cambiare la banda di frequenza, avviare il processo di ricerca, accedere alle stazioni memorizzate e impostare il volume
- il timer SLEEP attivato può essere eliminato spegnendo il dispositivo.

## Impostazione della sveglia (allarme)

L'utente ha la possibilità di impostare due sveglie in orari diversi (AL1 e AL2). Assicurarsi che l'orario sia impostato correttamente. L'orario della sveglia può essere impostato solo se il dispositivo è disattivato. Se è ancora attivo, disattivare il dispositivo premendo il tasto "POWER/SLEEP" (6).

Di seguito si riporta la descrizione per l'impostazione dell'AL1. L'AL2 può essere programmato in modo analogo. Se durante l'impostazione non si preme alcun tasto per circa 5 secondi, le impostazioni vengono memorizzate. La modalità Impostazioni viene chiusa.

- Premere il tasto "VOL-/AL1" (2) per circa 1 secondo. Sul display (5) lampeggerà la visualizzazione delle ore.
- Premendo i tasti "UP" (13) o "DOWN" (15) è adesso possibile impostare l'orario desiderato per la sveglia. Tenere premuti i tasti per velocizzare la regolazione dei minuti. Per salvare l'impostazione, premere brevemente il tasto "VOL-1/AL1" (2).
- Adesso è possibile scegliere in quali giorni della settimana deve essere attivata tale sveglia. Con i tasti "UP" (13) o "DOWN" (15) è adesso possibile scorrere e scegliere tra le alternative seguenti:

Tutti i giorni della settimana
Alcuni giorni della settimana
Giorni feriali dal lunedì al venerdì
Finesettimana (sabato, domenica)

Per salvare l'impostazione, premere brevemente il tasto "VOL-1/AL1" (2).

- Con i tasti "UP" (13) o "DOWN" (15) è adesso possibile impostare il volume della sveglia. Attenzione: l'impostazione del volume vale solo per la sveglia con radio. Questa impostazione non modifica il segnale acustico.

La sveglia adesso è correttamente impostata.

### **Attivazione della funzionalità sveglia**

Di seguito si riporta la descrizione per l'impostazione dell'AL1. Il processo di impostazione dell'AL2 è analogo.

Una volta impostata la sveglia all'orario desiderato, è possibile attivare la funzionalità Sveglia come segue:

- se il dispositivo è disattivato, premere brevemente una volta il tasto "VOL-1/AL1" (2) per attivare la radiosveglia. Il display visualizza il simbolo (31) corrispondente.



Attenzione: se viene impostata la radiosveglia, gli auricolari non possono essere collegati.

- Premere il tasto "VOL-1/AL1" (2) un'altra volta brevemente per attivare la sveglia con segnale acustico. Il display visualizza il simbolo (30) corrispondente.
- Il dispositivo si attiva automaticamente all'orario impostato per la sveglia, sintonizzandosi sull'ultima frequenza configurata e sull'ultima banda di frequenza impostata. Qualora, tuttavia, si fosse programmata una sveglia con segnale acustico, la sveglia riprodurrà tale segnale acustico.
- Premere brevemente il tasto "VOL-1/AL1" (2) per interrompere la sveglia oppure il tasto "SNOOZE" (4) per disattivare la funzione sveglia per circa 5 minuti. Il simbolo dell'allarme (30, 31) lampeggia. Allo scadere dei 5 minuti della modalità Snooze, il segnale acustico riprende a suonare. Se durante i 5 minuti di posticipazione della sveglia viene premuto brevemente il tasto "BAND" (9), la funzione "SNOOZE" viene disattivata, mentre la funzione Sveglia rimane attiva.

Allo stato di consegna, i minuti di posticipazione della sveglia impostati sono 5. La pausa può comunque essere adattata alle proprie esigenze personali nonché prolungata fino a un massimo di 120 minuti. A tale scopo, se il dispositivo è disattivato, tenere premuto per circa un secondo il tasto "SNOOZE". Il display (5) visualizza i minuti di Snooze attualmente impostati. Con i tasti "UP" (13) o "DOWN" è adesso possibile modificare la pausa della sveglia. Tenere premuti i tasti per velocizzare la regolazione dei minuti. Premere brevemente il tasto "SNOOZE" (4) per salvare l'impostazione.



- Per disattivare la sveglia, premere il tasto "VOL-1/AL1" (2) fintanto che il simbolo di allarme (30, 31) scompare dal display.



Anche se è attiva la funzione Sveglia, il dispositivo può essere utilizzato come di consueto. Nota bene:

- Radiosveglia:  
il dispositivo si accende automaticamente all'ora impostata sintonizzandosi sull'ultima frequenza e l'ultima banda di frequenza utilizzate.
- Sveglia con segnale acustico:  
il dispositivo si accende automaticamente al volume preimpostato. Il volume non è modificabile.

## **Attivazione / disattivazione del blocco tasti**

Tenere premuto il tasto "LOCK" (11) all'incirca un secondo per attivare sul ricevitore universale il blocco tasti. Sul display lampeggia adesso il simbolo "LOCK" (27).

Anche con il blocco tasti attivato, è possibile continuare a utilizzare le funzioni seguenti:

- terminare l'allarme
- attivare durante l'allarme la funzione "SNOOZE"
- terminare la funzione "SNOOZE" premendo il tasto "BAND"
- illuminare il display.

L'utilizzo di altre funzioni, in questo caso, è possibile soltanto eliminando nuovamente il blocco tasti, premendo ancora una volta il tasto "LOCK" (11) per circa un secondo. Il simbolo "LOCK" (27) smetterà quindi di lampeggiare sul display (5).

## Collegamento degli auricolari



**PERICOLO!** Utilizzare esclusivamente gli auricolari SWED 500 A1 forniti in dotazione. L'utilizzo di auricolari di altro tipo può provocare livelli dannosi di pressione sonora.



Utilizzare gli auricolari con cautela. L'ascolto prolungato con il volume al massimo può provocare danni all'apparato uditivo dell'utente.

Gli auricolari forniti in dotazione SWED 500 A1 (D) possono essere connessi alla presa per auricolari (22). L'inserimento degli auricolari comporta la disattivazione automatica dell'altoparlante (17) e l'abbassamento del volume.

## Conservazione in caso di inutilizzo



In caso di inutilizzo prolungato del dispositivo, rimuovere le batterie, se inserite.

Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto. Per proteggerlo dalla polvere, è consigliabile conservare il dispositivo all'interno della custodia fornita in dotazione (C).

## Risoluzione di problemi

### Il dispositivo non si avvia

- Verificare che l'alimentatore sia inserito.
- È probabile che le batterie inserite nel dispositivo siano scariche: sostituirle con batterie nuove.
- Verificare che le batterie siano inserite secondo la giusta polarità. A tale scopo, orientarsi con l'immagine posta nel vano batterie e sulle batterie stesse. Consultare anche il capitolo "Inserimento delle batterie".

- Verificare che il blocco tasti non sia attivo. Se lo è, tenere premuto il tasto "LOCK" (11) all'incirca un secondo per disattivarlo.

### **La ricezione radio è assente o disturbata**

- Estrarre completamente l'antenna telescopica (1), orientandola in modo corretto.
- Impostare la stazione in modo corretto. Avviare eventualmente un nuovo processo di ricerca.
- Verificare che il selettore "DX/LOCAL" (23) sia nella posizione corretta. Consultare a tale scopo il capitolo "Impostazione della sensibilità di ricezione".

### **Il dispositivo è attivo, ma l'audio è assente**

- Verificare le impostazioni del volume.
- Nel caso in cui siano connessi gli auricolari, l'altoparlante integrato viene disattivato.

### **Il dispositivo non può essere utilizzato**

- Verificare che il blocco tasti non sia attivo.

## **Indicazioni ambientali e misure di smaltimento**

---



Se sul prodotto è presente il simbolo del cassonetto sbarrato, il prodotto deve essere smaltito ai sensi della direttiva europea 2012/19/EU. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici presso gli appositi centri di raccolta disposti a tale scopo nei vari Paesi. Prima della smessa, rimuovere le batterie dal dispositivo. L'adeguata raccolta differenziata del dispositivo smesso/danneggiato contribuisce a evitare possibili danni all'ambiente e alla salute personale. Ulteriori informazioni sullo smaltimento di dispositivi smessi/danneggiati sono reperibili presso le amministrazioni comunali, gli enti preposti a tale servizio o nel negozio dove si è acquistato il dispositivo.



## **Smaltimento dell'imballaggio**


Riciclare correttamente anche il materiale da imballaggio. I materiali in cartone possono essere smaltiti presso gli appositi contenitori per carta oppure nei centri di raccolta pubblici predisposti per tale riciclaggio. Pellicole e imballaggi di plastica devono essere consegnati presso i punti di raccolta pubblici e smaltiti adeguatamente.

## **Smaltimento delle batterie**

Rispettare l'ambiente: le batterie scariche non devono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici. Devono essere consegnate nei centri di raccolta differenziata per batterie usate. Le batterie vanno smaltite completamente scariche negli appositi punti di raccolta per batterie/dispositivi usati. In caso di batterie non del tutto scariche, isolarne i poli con del nastro adesivo in modo da prevenire cortocircuiti.

## **Conformità**

---

 A livello di conformità, questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della direttiva 2004/108/EC sulla compatibilità elettromagnetica, alla direttiva "bassa tensione" 2006/95/EC, alla direttiva ERP 2009/125/EC, nonché alla direttiva RoHS II 2011/65/EU.

La relativa dichiarazione di conformità si trova alla fine del presente manuale di istruzioni.

## **Indicazioni sulla garanzia e la gestione dei servizi**

---

### **Garanzia di TARGA GmbH**

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Prima della messa in funzione del prodotto, leggere la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si

---

riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti. Per ogni richiesta si prega di avere a disposizione il codice articolo o il numero di serie, se esistente. Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto. Grazie alla garanzia, se dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. Materiali soggetti a usura come batterie, accumulatori ed elementi illuminanti sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia legale nei confronti del venditore sussiste oltre alla presente garanzia e non viene in alcun modo limitata da quest'ultima.



### **Assistenza**



Telefono: 02 - 69 68 28 59

E-Mail: [service.IT@targa-online.com](mailto:service.IT@targa-online.com)



Telefono: 044 - 511 82 91

E-Mail: [service.CH@targa-online.com](mailto:service.CH@targa-online.com)



Telefono: 800 - 62 175

E-Mail: [service.MT@targa-online.com](mailto:service.MT@targa-online.com)

**IAN: 107035**



### **Produttore**

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 SOEST  
GERMANY

---

## Table of contents

---

<b>Introduction</b> .....	<b>43</b>
<b>Intended use</b> .....	<b>43</b>
<b>Package contents</b> .....	<b>44</b>
<b>Specifications</b> .....	<b>45</b>
<b>Safety instructions</b> .....	<b>46</b>
<b>Copyright</b> .....	<b>52</b>
<b>Overview of controls and button functions</b> .....	<b>53</b>
Screendisplay.....	55
Stand.....	56
<b>Before start-up</b> .....	<b>56</b>
Using mains and battery power .....	56
Inserting the batteries.....	57
Connecting the mains adapter.....	58
<b>Initial start-up</b> .....	<b>58</b>
Light-up screen.....	58
Switching the device on and off .....	58
Functions of the 'MODE' button .....	58
Set the time zone .....	59
Setting the date / time.....	61
Display world time .....	63
SDA Special Date Alarm.....	63
NAP timer .....	64
Stopwatch.....	64
Set the AM reception range .....	65
Set the volume.....	65
Set up reception sensitivity .....	66
Activate bass boost.....	66
Choose a station .....	67
Automatic station scanning with auto-store function .....	67
Manually scanning for stations:.....	67
Manual tuning control .....	68

Fine tuning a station.....	68
Manually saving stations.....	69
Go to a saved station.....	69
Playback in stereo.....	70
SLEEP timer .....	70
Set the alarm time .....	71
Activate the alarm.....	72
Activate / deactivate the button lock.....	73
Connecting the earphones.....	74
Storing the device when not in use.....	74
<b>Troubleshooting .....</b>	<b>74</b>
<b>Environmental and waste disposal information.....</b>	<b>75</b>
<b>Marks of conformity.....</b>	<b>76</b>
<b>Guarantee and service .....</b>	<b>76</b>

## Introduction

---

Thank you for choosing a SilverCrest product.

The SilverCrest SWED 500 A1 multi-band radio gives you the opportunity to receive stations from VHF MW and LW frequencies, as well as nine different shortwave bands. The device also features a digital clock, which can be set up for use as an alarm clock.

## Intended use

---

This device is an electric entertainment appliance, designed to receive and play radio stations. The device can also be used as a clock and an alarm clock. It may only be used for private purposes and is not for industrial or commercial use. The device should also not be used in tropical climates. The manufacturer shall not be liable for any damages or faults arising as a result of unauthorised modification of the device. Only use the accessories specified by the manufacturer. Please observe the national regulations and/or laws of the country in which the device is used.

Please be aware that national laws in different countries vary regarding which frequency ranges you may legally receive. Information received outside of the allowed frequency ranges may not be utilised and its content or any facts received may not be passed on to third parties.

## Package contents

---

Unpack the device and all accessories. Remove all packaging materials and check all parts for completeness and for signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.





- A Multi-band radio SWED 500 A1
- B Mains adapter
- C Case
- D SWED 500 A1 earphones
- E These instructions (symbol icon)

## Specifications



These details only describe the technical capabilities of this device. Laws about the frequency ranges that you may legally receive can vary in different countries. Please note that receiving stations outside the scope of these laws is illegal and could result in penalties.

Power supply	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mains adapter provided: <u>Manufacturer:</u> TAIYTECH <u>Model:</u> TYTM0600030EU 6V , 0.3A</li> <li>• Optional batteries 4x AA 1.5V (Mignon, LR6)</li> </ul>
Polarity of the mains adapter	
Maximum current consumption	0.3A
Power consumption	During use as a radio: approximately 0.6 W In standby: < 0.2 W
Audio power output	500 mW
Frequency bands	FM 87.5 - 108 MHz MW 522 - 1620 KHz SW1 4.75 - 5.94 MHz SW2 5.95 - 7.09 MHz SW3 7.10 - 9.49 MHz SW4 9.50 - 11.64 MHz SW5 11.65 - 13.59 MHz SW6 13.60 - 15.09 MHz SW7 15.10 - 17.49 MHz SW8 17.50 - 21.44 MHz SW9 21.45 - 21.85 MHz LW 153 - 279 KHz
Please note, due to production tolerances, the upper and lower ends of the reception range can vary slightly from the values given here.	

Number of memory locations	400 (100 per frequency band)
Dimensions	Approximately 11 cm x 17.7 cm x 3.9 cm (H x W x D)
Weight	Approximately 300 g (without batteries)
Earphones	SWED 500 A1
Impedance	32 ohm
Broadband voltage identification	Approximately 90 mV +/-10%
Maximum sound pressure with the earphones supplied	Approximately 90 dB(A)
Maximum output voltage at earphone connector socket	Approximately 40 mV
Battery life	Approximately 40 hours
Operating temperature	5°C to 35°C
Storage conditions	-10°C to 50°C <u>Tip:</u> The device should not be stored in hot locations e.g. a car during summer).
Operating humidity	Maximum 85% relative humidity

The specifications and design are subject to change without notice.

## Safety instructions

Before using the device for the first time, please read the following instructions carefully and observe all warnings, even if you are familiar with using electronic devices. Keep this manual in a safe place for future reference. If you give the device away or sell it, please ensure that you also pass on this manual. It is part of the product.





**DANGER!** This icon, together with the word 'Danger', indicates an impending dangerous situation which, if not prevented, can lead to serious injuries or even death.



**WARNING!** This icon, together with the word 'Warning', indicates important information for the safe operation of the device and user safety.



This icon indicates impending danger due to an electric shock.



This icon indicates further information on the topic.

## Dangers due to volume levels being too high



Take care when using earphones. Listening at a high volume for prolonged periods can damage the user's hearing.

### **DANGER!**



1. Only use the earphones supplied with the device (D) of the following type: SWED 500 A1. Using other earphones can lead to harmful sound pressure levels.

2. Do not use the SWED 500 A1 earphones supplied (D) with other playback devices.

Do not use the earphones (D) at a high volume. This would risk damaging your hearing and may disturb those around you. Please note that ambient noises may sound different when using earphones. Although the device is set up so that you can still be aware of ambient noises, set the volume at least low enough so that you can continue to be aware of sounds in your surroundings. In dangerous situations e.g., road use, working with machines or other

---

situations requiring your full attention, the noise may negatively affect your concentration or decrease your awareness of what is happening around you. In scenarios such as these, do not use the device.

## Operating environment

The device is not designed for operation in rooms with high temperature, humidity (for example, the bathroom) or excessive dust. Operating temperature and operating humidity: 5°C to 35°C; 85% maximum relative humidity.



### **DANGER! Please make sure that:**

- there is always adequate ventilation (do not place the device on a shelf, a carpet, a bed or anywhere where the ventilation slots will be covered; leave a distance of at least 10 cm free on each side)
- the device is not exposed to direct sources of heat (for example, heaters)
- the device is not exposed to direct sunlight or strong artificial light
- contact with splashing and dripping water and aggressive liquids is avoided, and that the device is not operated in the vicinity of water. In particular, the device should never be immersed, nor should any objects filled with liquids, for example vases or drinks, be placed on or near the device.
- the device is not placed close to magnetic fields (for example, loudspeakers)
- there are no naked flames (for example, burning candles) placed on or near the device
- no foreign bodies penetrate into the device
- the device is not exposed to excessive temperature fluctuations, as otherwise condensation can occur and lead to electrical short circuits. If, however, the device is exposed to large temperature fluctuations, wait for approximately two hours until the device has reached ambient temperature before starting it up.
- the device is not exposed to excessive shocks and vibrations

- the device and the mains adapter are not used during lightning storms. During lightning storms, remove the mains adapter from the plug socket.
- the mains adapter is always easily accessible whenever it is being used. Always lay the cable in such a way that nobody can trip on it.



### **DANGER! Batteries**

Always connect the batteries with the correct polarity. To do this, follow the marking in the battery housing. Do not attempt to recharge the batteries and never dispose of batteries in a fire. Do not mix battery types (old and new, alkaline and zinc-carbon etc.). Remove the batteries when not using the device for a prolonged period of time. Improper use can cause explosions and leakages. Batteries must not be opened or deformed because the leaked chemicals can cause injuries. In the case of contact with eyes, rinse eyes immediately with plenty of water and seek medical attention.

Children should never play with batteries because batteries can be lethal if swallowed. Always store batteries out of the reach of children. If a battery is swallowed, medical help should be sought immediately.



### **DANGER! Children and people with disabilities**

Keep electrical equipment out of reach of children. The use of electrical devices by people with reduced physical, sensory or mental capabilities should also be appropriate to their capacity. Ensure that children and people with reduced capabilities never use electrical devices unsupervised, unless they have been properly familiarised with the equipment or are being supervised by a person in charge of their safety. Children should generally be supervised to ensure

they do not play with this device. Small parts can be lethal if swallowed. If a small part is swallowed, medical help should be sought immediately.

**Keep the packaging film away from children.**



**There is a risk of suffocation!**



**DANGER! Mains adapter**



Only plug the mains adapter into a suitable plug socket that is always easily accessible. Never touch the mains adapter with wet hands. There is a risk of electric shock. In the following cases, remove the mains adapter from the mains:

- If there is a dangerous situation.
- If unusual sounds or smoke are coming from the mains adapter.
- Before a storm or thunderstorm where there is a danger of lightning.
- The mains adapter has been damaged.
- The mains adapter has been exposed to rain, liquid or extreme humidity.
- If you wish to clean it.
- The mains adapter uses electricity even when in standby. To completely remove it from the mains, the mains adapter must be unplugged from the socket.

Please observe this advice to avoid the risk of death and of fire! The mains adapter should also never be covered as this is a fire hazard. Never try to open the housing of the mains adapter. There is a risk of death by electric shock.

**DANGER! Cables**

Always take hold of all cables by the plug and do not pull on the cable itself. Do not place any items of furniture or other heavy objects on cables. Make sure that the cables are not bent, particularly at the plug and at the connector sockets. To avoid damaging the cable, do not lay it over hot or sharp locations or corners. Never make a knot in a cable and do not connect it with other cables. All cables should be laid in such a way that no one steps on them or is obstructed by them.

**DANGER! Screen**

Do not apply pressure to the screen and keep it away from sharp objects. A broken screen can cause injuries. Wear gloves when collecting broken pieces and, where relevant, contact the manufacturer. Where the screen is scratched or otherwise damaged, make completely sure that no liquid is leaking from it.

If any liquid leaks, please observe the following advice:

- If the liquid comes into contact with skin, wipe it off with a clean cloth and then rinse with plenty of water. It may be necessary to seek medical attention.
- If the liquid comes into contact with the eyes, rinse with running water for at least 15 minutes. Seek immediate medical attention.
- If the liquid is swallowed, first rinse the mouth with water and then drink plenty of water. Seek medical attention immediately!



## **DANGER! Maintenance / cleaning**

Repair work is required if the device has been damaged, for example, if the mains adapter or the device housing are damaged, liquids or objects have got inside the device or if the device has been exposed to rain or moisture. Repair work is also required if the device does not work properly or has been dropped. If you notice any smoke, unusual noises or smells, switch off the device immediately, remove the mains adapter from the socket and remove any batteries from the device. In these cases, you must not continue to use the device until it has been checked by a specialist. All repair work should only be carried out by qualified specialists. Never open the housing of the mains adapter or the device.

Remove the device from the mains. Clean the multi-band radio using a clean, dry cloth only and never use abrasive liquids. Do not try to open the housing of the device, as this will void your guarantee.

In the case of battery leakage, the device must be cleaned by a specialist.

## **Copyright**

---

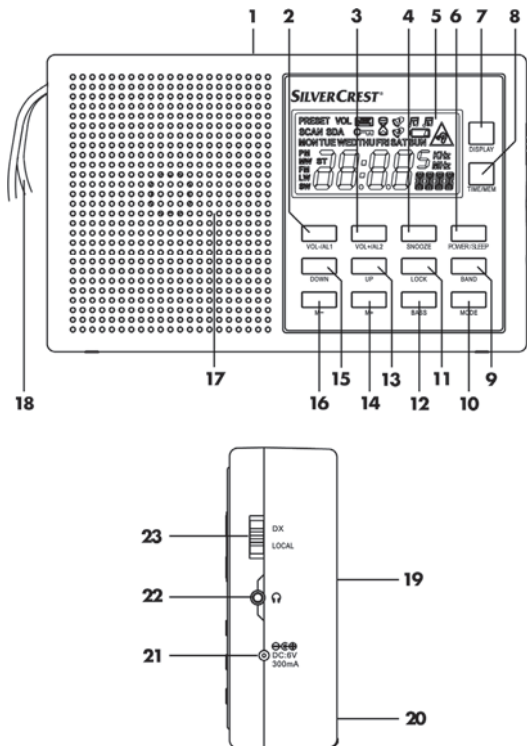
All contents of these operating instructions are subject to copyright law, and are provided to the user solely as a source of information.



Any form of copying or reproduction of data and information is prohibited without the express written permission of the author. This also concerns commercial use of the contents and data.

The text and illustrations correspond to the technical standards at the time of printing.

## Overview of controls and button functions

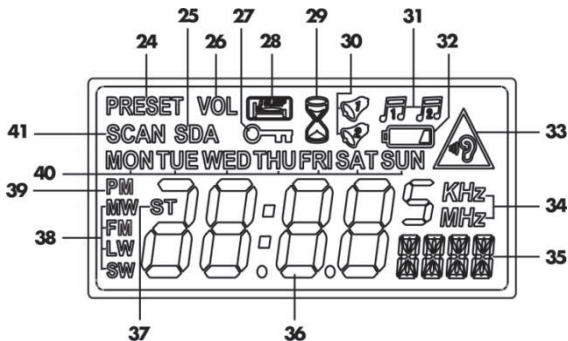
This user manual also contains a cover that can be unfolded. Unfold this cover page so that you can always see the controls.



- 1 **Telescopic aerial** (on the back)
- 2 **VOL - / AL1** button (reduce volume, Alarm 1)
- 3 **VOL + / AL2** button (increase volume, Alarm 2)
- 4 **SNOOZE** button (postpone the alarm for 5 to 120 minutes)
- 5 **Screen**
- 6 **POWER/SLEEP** button (switch on/off; set sleep timer)
- 7 **Display** button (displays time settings)
- 8 **TIME/MEM** button (set time, save station)
- 9 **BAND** button (choose frequency band)
- 10 **MODE** button
- 11 **LOCK** button (lock the buttons)
- 12 **BASS** button (boosts the bass notes)
- 13 **UP** button (station scan up, set minutes +)
- 14 **M+** button (go to next memory location)
- 15 **DOWN** button (station scan down, set minutes -)
- 16 **M-** button (go to previous memory location)
- 17 **Loudspeaker**
- 18 **Carry strap**
- 19 **Battery housing** (on the back)
- 20 **Stand** (on the back)
- 21  (connector socket for optional mains adapter)
- 22  (connector socket for earphones)
- 23 **DX/LOCAL** button (set up reception sensitivity)

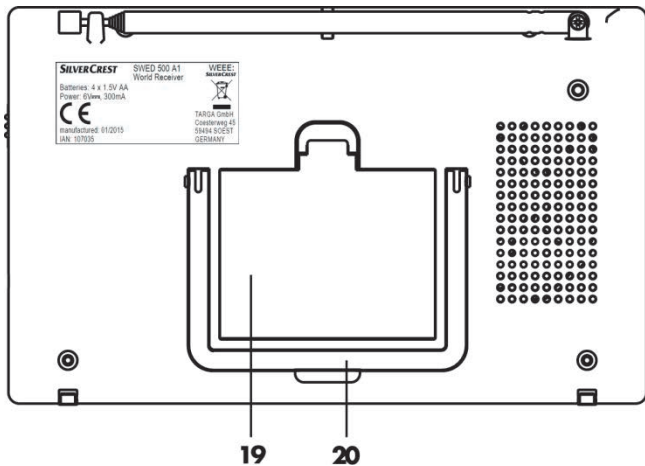


## Screendisplay



- 24 PRESET (station memory)
- 25 SDA (special date alarm)
- 26 VOLUME (volume)
- 27 LOCK (lock the buttons)
- 28 SLEEP (snooze function)
- 29 NAP Timer
- 30 Alarm 1/2 active (buzzer)
- 31 Alarm 1/2 active (radio)
- 32 Low battery
- 33 Volume level warning icon
- 34 Frequency unit
- 35 Other displays: memory location, seconds, volume, alarm, frequency, BASS, city abbreviations etc.
- 36 Time / frequency display
- 37 STEREO (only when using earphones)
- 38 Frequency band
- 39 PM time display
- 40 Weekday display
- 41 SCAN (searching)

## Stand



On the back of the device there is a stand (20), which can be used to stand the multi-band radio in a tilted position. To do this, pull out the stand (20).

## Before start-up

---

You can choose whether to run the device using the supplied mains adapter (B) or with four AA batteries (Mignon, LR6). Batteries are not included in the delivery.

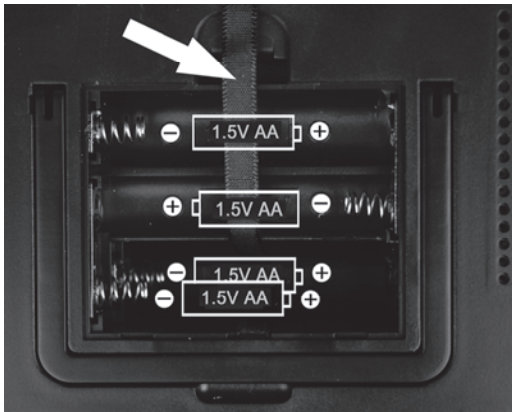
## Using mains and battery power

When the multi-band radio (A) is disconnected from the mains, various settings (time and alarm time) are lost. To avoid this, insert batteries before disconnecting from the mains. This will mean that these settings are maintained.

---

## Inserting the batteries

Open the battery housing (19) on the back of the device by lifting the battery housing lid down towards you and removing it. Insert the batteries with the correct polarity (see the + and - markings), as shown in the following diagram. The polarity is marked on the batteries and on the battery housing. When inserting the batteries, ensure that the fabric strip is underneath the batteries. This makes it easier to remove the batteries when you need to change them. Now place the two plastic tabs from the battery housing lid into their notches below the battery housing (19) and lift the battery housing lid up and towards the radio until it clicks in.



If your screen (5) signals that the battery level is low (32), the batteries have almost run out of charge. Swap them for new batteries of the same type.



**WARNING!** Remove the batteries when not using the device for a prolonged period of time.

## Connecting the mains adapter

Insert the connector from the mains adapter (B) into the connector socket (21) of the multi-band radio (A). Plug the mains adapter (B) into an easily accessible mains plug socket.

When the device is plugged into the mains adapter (B), it is powered exclusively by the adapter and not by any batteries that may be inserted. When using the mains adapter (B) to power the radio for prolonged periods of time, you should remove the batteries to prevent them from draining.

## Initial start-up

---

### Light-up screen

Every time a button is pressed, the screen lights up for approximately 5 seconds and then the light switches off.

### Switching the device on and off

To switch on the device, briefly press the 'POWER/SLEEP' button (6) once. When switched on, the screen (5) displays the frequency and the frequency band that the radio is tuned to:

<b>FM</b>	VHF
<b>MW</b>	Medium wave
<b>SW</b>	Shortwave
<b>LW</b>	Longwave

To switch off the device, briefly press the 'POWER/SLEEP' button (6) again. When switched off, the screen (5) displays the current time and the weekday.

### Functions of the 'MODE' button

When switched off, you can use the 'MODE' button (10) to access the set up mode for various functions:

Press once	SDA special date alarm
Press twice	NAP timer (timer for short periods)
Press three times	Stopwatch
Press four times	Set the AM reception range (EU/US)
Press five times	Set the time zone



When setting up the multi-band radio, the best way to begin is by setting the time zone. To do this, read the following section entitled 'Set the time zone'.

When the radio is on, the 'MODE' button has the following functions

Press once	Display 'AL1' setting
Press twice	Display 'AL2' setting
Press three times	Display and change the tuning resolution

## Set the time zone

The following tables provides an overview of the city abbreviations for the various time zones. You can also use the table to see the time differences and any summer time arrangements.

Abbreviation	Difference to CET	Summer time	City / Country
<b>HNL</b>	-10:00 h	no	Honolulu / USA
<b>ANC</b>	-9:00 h	yes	Anchorage / USA
<b>YVR</b>	-8:00 h	yes	Vancouver / Canada
<b>LAX</b>	-8:00 h	yes	Los Angeles / USA
<b>DEN</b>	-7:00 h	yes	Denver / USA
<b>CHI</b>	-6:00 h	yes	Chicago / USA
<b>MEX</b>	-6:00 h	yes	Mexico City / Mexico
<b>NYC</b>	-5:00 h	yes	New York / USA
<b>YYZ</b>	-5:00 h	yes	Toronto / Canada

<b>YUL</b>	-5:00 h	yes	Montreal / Canada
<b>CCS</b>	-4:30 h	no	Caracas / Venezuela
<b>RIO</b>	-3:00 h	yes	Rio de Janeiro / Brazil
<b>BUE</b>	-3:00 h	no	Buenos Aires / Argentina
<b>UTC*</b>	0:00 h	no	Universal Time Coordinated
<b>LON</b>	0:00 h	yes	London / Great Britain
<b>BER</b>	+1:00 h	yes	Berlin / Germany
<b>PAR</b>	+1:00 h	yes	Paris / France
<b>ROM</b>	+1:00 h	yes	Rome / Italy
<b>CAI</b>	+2:00 h	yes	Cairo / Egypt
<b>IST</b>	+2:00 h	yes	Istanbul / Turkey
<b>MOW</b>	+3:00 h	yes	Moscow / Russia
<b>KWI</b>	+3:00 h	no	Kuwait City / Kuwait
<b>DXB</b>	+4:00 h	no	Dubai / Saudi Arabia
<b>KHI</b>	+5:00 h	no	Karachi / Pakistan
<b>DAC</b>	+6:00 h	yes	Dhaka / Bangladesh
<b>BKK</b>	+7:00 h	no	Bangkok / Thailand
<b>SIN</b>	+8:00 h	no	Singapore
<b>HKG</b>	+8:00 h	no	Hong Kong
<b>PEK</b>	+8:00 h	no	Beijing / China
<b>SHA</b>	+8:00 h	no	Shanghai / China
<b>TYO</b>	+9:00 h	no	Tokyo / Japan
<b>SYD</b>	+10:00 h	yes	Sydney / Australia
<b>NOU</b>	+11:00	no	Noumea / New Caledonia
<b>AKL</b>	+12:00	yes	Auckland / New Zealand

\* **UTC:** Universal Time Coordinated

UTC represents the reference time for the various global time zones. The times of the time zones are derived from this reference time. The differences are presented in the second column.

To set the time zone, do the following:

- When the radio is switched off, press the 'MODE' button (10) five times. The current time will be on the screen and the associated city abbreviation will be displayed in the bottom right-hand corner. The default setting is 'UTC'.
- By pressing the 'UP' (13) or 'DOWN' (15) buttons, you can now set the city abbreviation that is appropriate to your time zone, e.g., **BER** for Berlin. You can find the appropriate city abbreviation in the table above.

After this, set the correct time, as described below.

## Setting the date / time

First, set the correct time zone.

The time can only be altered when the radio is switched off. If it is on, press the 'POWER/SLEEP' button (6) to switch it off.

If no buttons are pressed for five seconds during set-up, the settings will be accepted and the set-up mode will be ended.

- Press the 'TIME/MEM' button (8) once. By pressing the 'UP' (13) or 'DOWN' (15) buttons, you can now set the **year**. You can also hold down the buttons to move more quickly through the numbers. Confirm your settings by pressing the 'TIME/MEM' button (8).
- At this stage you can set the **day.month** by pressing the 'UP' (13) or 'DOWN' (15) buttons. You can also hold down the buttons to move more quickly through the numbers. Confirm your settings by pressing the 'TIME/MEM' button (8).

In the screen (5) you will also see the weekday (40) that coordinates with the date that you set.

<b>Display</b>	<b>Weekday</b>
MON	Monday
TUE	Tuesday
WED	Wednesday
THU	Thursday
FRI	Friday
SAT	Saturday
SUN	Sunday

- Now you can begin using the 'UP' (13) or 'DOWN' (15) buttons to choose the **hours:minutes** settings. You can hold down the buttons to move more quickly through the numbers. Confirm your settings by pressing the 'TIME/MEM' button (8).
- You can use the 'UP' (13) or 'DOWN' (15) buttons to set the time format. The default setting is the 24-hour format. You can choose between the **12-hour** or **24-hour** format. Confirm your settings by pressing the 'TIME/MEM' button (8).
- Set-up is now complete.
- If you have chosen the 12-hour time format, the screen (5) will display the 'PM' icon (39) during the hours after midday.



The time must be adapted if you travel to another time zone.

With the 'DISPLAY' button (7), you can access the following information at any time:

When the device is off:

Press once	<b>year</b>
Press twice	<b>day:month</b>
Press three times	<b>time zone</b> (hours:minutes and city abbreviation)



When the device is on:

Press once	<b>hours:minutes</b>
Press twice	<b>year</b>
Press three times	<b>day:month</b>
Press four times	<b>time zone</b> (hours:minutes and city abbreviation)

## Display world time

Press the 'DISPLAY' button (7) three times if the device is off or four times if it is being used as a radio. The time for the currently selected time zone will be on the screen (5). The associated city abbreviation will be displayed in the bottom right-hand corner.

- You can use the 'UP' (13) and 'DOWN' (15) buttons to view the corresponding times in other time zones.

Tip: World time will only be displayed briefly for information. The settings will not be saved.

## SDA Special Date Alarm

This functions gives you the option of setting up to ten annual special date alarms. This can be done as follows:

- When the radio is switched off, press the 'MODE' button (10) once. The number 01 (for SDA 01) will be displayed on the screen (5) and the date associated with it will flash in the **day.month** format. If the alarm is not activated, the 'SDA' icon will also flash. An activated SDA will be indicated by the 'SDA' icon being displayed. In this scenario, the SDA icon will also be displayed when the device is being used as a clock.
- Use the 'UP' (13) and 'DOWN' (15) buttons to set the date. Hold down the buttons to start automatically scrolling through the numbers.
- Press the 'BASS' button for about a second in order to activate or deactivate the SDA that has been set up. Each SDA can be activated and deactivated separately. The setting will be saved automatically.

- Press the 'TIME/MEM' (8) button to set further SDAs.

The activated SDAs will now go off every year. If the current date corresponds with the SDA alarm, a buzzer tone will go off every hour between 08:00 and 23:00 for about ten minutes. If in use, the radio function of the multi-band radio will stop. To end this alarm, press any button.

## NAP timer

You have the option of setting a timer for a short period (alarm sound only) for a one-off occurrence. There are five pre-set NAP timers and you can choose between them using the 'TIME/MEM' button (8). The durations of the five pre-set timers are all different: 10, 15, 20, 25 and 30 minutes.

- When the radio is switched off, press the 'MODE' button (10) twice. The NAP timer icon (29) will be displayed on the screen (5), along with the number of the timer and the pre-set activation time in minutes.
- Press the 'TIME/MEM' button (8) repeatedly in order to activate the pre-set NAP timer.
- You can use the 'UP' (13) and 'DOWN' (15) buttons to adapt these times to your requirements, from 1 minute to 39 minutes.
- To start the timer, press the 'TIME/MEM' button (8) for about one second.
- The screen will now display the time counting down. When the timer ends, an alarm will sound until it is switched off.

The NAP timer alarm can be switched off by pressing any button.

## Stopwatch

The stopwatch function can be used as follows:

- When the device is switched off, press the 'MODE' button (10) three times. The screen will display **0:00 (minutes:seconds)** and the bottom right hand of the screen will also show the hundredths of a second.
- Briefly press the 'TIME/MEM' button (8) to start the stopwatch.
- Briefly press the 'TIME/MEM' button (8) again to stop the stopwatch.

- To re-set the timer to **0:00**, press the 'TIME/MEM' button (8) for about one second.



While the stopwatch is running, the stopwatch time will be displayed on the screen (5). When the stopwatch is stopped, the screen display switches back to the normal time. The time measured by the stopwatch can be recalled by clicking three times on the 'MODE' button (10).

### Set the AM reception range

Due to the various radio transmission systems in different countries, it is best to adapt the channel spacing and/or the reception area:

Region	Frequency band range	Channel spacing
Europe	522 kHz - 1620 kHz	9 kHz
America	520 kHz - 1710 kHz	10 kHz

This can be done as follows:

- When the device is switched off, press the 'MODE' button (10) four times. On the screen, either **EU** or **US** will be displayed as the currently selected region.
- You can use the 'UP' (13) and 'DOWN' (15) buttons to change the region.

### Set the volume

By pressing the 'VOL-/AL1' (2) and 'VOL+/AL2' (3) buttons, you can change the volume in accordance with your preferences. The settings range from a minimum volume level of '00' to a maximum volume level of '16'. When being used as a loudspeaker, the device starts at the volume that it was at when last switched off.

In order to avoid hearing damage due to excessive volume, the volume settings for use with earphones are regulated as follows:

- When the volume reaches level '07', the volume warning icon (33) begins to flash. You can now only increase the volume further if you confirm the volume warning by briefly pressing the 'LOCK' button (11). The increased volume level will remain until the device is next switched off.
- If the volume level during use as a loud speaker was set as higher than level '07' and earphones were then inserted during use as a radio, the volume will jump back to level '07'. By pressing the 'VOL+/AL2' button (3) again, the volume warning icon will begin to flash (33). You can now only increase the volume further if you confirm the volume warning by briefly pressing the 'LOCK' button (11).
- If the volume level during use as a loud speaker or with earphones was set as higher than level '07' and the device was then switched off, if it is switched on again while earplugs are inserted, the volume will jump back to level '07'. By pressing the 'VOL+/AL2' button (3) again, the volume warning icon will begin to flash (33). You can now only increase the volume further if you confirm the volume warning by briefly pressing the 'LOCK' button (11).

### **Set up reception sensitivity**

This function only applies for FM and SW. If you wish to use the device in normal mode, slide the 'DX/LOCAL' selection switch (23) to the 'DX' position.

If you only wish to receive stations with a high field strength, slide the 'DX/LOCAL' selection switch (23) to the 'LOCAL' position. This is recommended if, for example, you wish to receive a weak local station that stronger national stations are blocking out.

### **Activate bass boost**

You have the option of boosting the playback of bass notes.

- During use as a radio, press the 'BASS' button (12). 'BASS' (35) will be displayed on the screen.
- Press the 'BASS' button (12) again to switch off the bass boost. 'BASS' (35) will disappear from the screen.

## Choose a station

In order to achieve the best possible signal, pull out the telescopic aerial (1) to its maximum length. The telescopic aerial (1) can be rotated. In this way, the reception can be optimised.

## Automatic station scanning with auto-store function

The most convenient way of searching for and saving stations is the automatic station scanning function with automatic channel saving (auto-store function).

- Switch the device on.
- Next, choose the desired frequency band by pressing the 'BAND' button (9).
- Press the 'TIME/MEM' button (8) for about one second to start automatically scanning for stations. Automatic station scanning always begins with the lowest frequency. 'PRESET' (24) is displayed on the screen.
- The multi-band radio (A) will now scan the entire frequency range for stations with a strong signal. As soon as a station with a strong signal is found, the memory location (35) that it is stored in will be displayed on the screen.
- The first 100 stations found will be stored and saved straight to memory locations 001 to 100.

When all 100 memory locations are full, the scanning will continue until completion but no further stations will be saved.



Please note this will overwrite memory locations that are already in use.

## Manually scanning for stations:

- Switch the device on.
- Next, choose the desired frequency band by pressing the 'BAND' button (9).

The shortwave band 'SW'; is divided into nine sub-bands, 'SW1' to 'SW9' (see section entitled 'Specifications'). To select individual sub-bands, now press the

'BAND' button (9) and select the 'SW' band. Now press the 'BAND' button (9) for about one second, until the 'SW' icon flashes on the screen. You can now use the 'UP' (13) or 'DOWN' (15) buttons to select the 'SW' sub-bands. When the 'SW' icon (5) is no longer flashing on the screen (5), you can begin searching for stations.

- To begin the search in the direction of your choice, press the 'UP' (13) or 'DOWN' (15) button for about one second. The search will stop at the next station that is found and the frequency will be displayed on the screen (5).

## **Manual tuning control**

Instead of using the station search, you also have the option of configuring stations manually. This makes it possible to find weaker stations as well. To do this, proceed as follows:

To increase or decrease the frequency by one step, briefly press either the 'UP' (13) or 'DOWN' (15) button respectively. The spacing of the steps varies depending on the frequency band selected. For FM it is 0.1 MHz, 9 kHz for 'AM-EU', 10 kHz for 'AM-US', 5 kHz for 'SW' and 9 kHz for 'LW'.

## **Fine tuning a station**

You have the option of refining the tuning resolution of the tuning controls according to the following table, in the event that a station cannot be exactly located.

To configure this, do the following:

- When the radio is switched on, press 'MODE' three times.
- The current frequency is displayed on the screen (5) and the current tuning resolution is shown in the bottom right-hand corner.
- You can now use the 'UP' (13) or 'DOWN' (15) buttons to select set tuning to normal or fine. The setting will be saved automatically.

<b>Frequency range:</b>	<b>Fine / normal tuning resolution</b>
UKW (FM)	100 kHz / 50 kHz
MW (AM) EU	9 kHz / 1 kHz
MW (AM) US	10 kHz / 1 kHz
SW	5 kHz / 1 kHz
LW	9 kHz / 1 kHz

## Manually saving stations

It is possible to save 100 stations or frequencies per frequency band. To do this, proceed as follows:

- Find a station that you would like to save.
- Briefly press the 'TIME/MEM' button (8).
- The previously chosen memory location (35) is displayed on the screen (5) and 'PRESET' (24) is flashing.
- Use the 'M-' (16) or 'M+' (14) buttons to choose the memory location in which you wish to store your station. You can also hold down the buttons to move more quickly through the numbers.
- Press the 'TIME/MEM' button (8) to finish saving.



Please note this will overwrite memory locations that are already in use.

## Go to a saved station

- To go to a station that you have previously saved, use the 'M-' (16) or 'M+' (14) buttons to choose the memory location in which your chosen station is stored. You can also hold down the buttons to move more quickly through the numbers.



Please note:

The memory locations are not in use in the default setting. When a

memory location not in use is selected, the previously selected station continues to play.

If a memory location is in use, the stored frequency is maintained until it is overwritten by saving once again.



If the multi-band radio is not supplied with electricity, the time settings are lost but any saved stations will be retained.

## **Playback in stereo**

Playback can only be in stereo quality when earphones are attached. When this is the case, the 'STEREO' icon (37) appears on the screen (5).

## **SLEEP timer**

With the SLEEP timer, you can set a time between 10 and 90 minutes, after which your multi-band radio (A) will automatically switch off. This can be set in intervals of ten minutes. Proceed as follows:

- Switch off the device using the 'POWER/SLEEP' button (6).
- Press the 'POWER/SLEEP' button (6) for about one second, until the number 90 (for 90 minutes) appears on the screen (5).
- Now press the 'POWER/SLEEP' button (6) until the desired number of minutes has been reached (e.g., 40). Each time the 'POWER/SLEEP' button (6) is pressed, the duration until the radio switches off is reduced by ten minutes.
- The multi-band radio (A) will now switch on and will switch off automatically after the number of minutes (e.g., 40) that was selected.
- The 'SLEEP' icon (28) is visible on the screen (5) when the SLEEP timer is activated.
- While the SLEEP timer is activated you can still change the frequency band, begin scanning for stations, access saved stations and set the volume.
- You can cancel the activated SLEEP timer by switching off the device.



## Set the alarm time

You have the option of setting two alarm times (AL1 and AL2). Ensure that the clock has been set to the correct time. The alarm time can only be altered when the radio is switched off. If it is on, press the 'POWER/SLEEP' button (6) to switch it off.

Below is a description of how to set up AL1. AL2 can be set in the same way. If no buttons are pressed for five seconds during set-up, the settings will be accepted and the set-up mode will be ended.

- Press the 'VOL-/AL1' button (2) for about one second. The time in hours will flash on the screen (5).
- Now use the 'UP' (13) or 'DOWN' (15) buttons to set the desired time for the alarm. You can also hold down the buttons to move more quickly through the numbers. To accept the settings, briefly press on the 'VOL-/AL1' button (2).
- Now you can choose which weekdays the alarm time should apply to. You can use the "UP" (13) or "DOWN" buttons to continue choosing the following alternatives.

All weekdays
Individual weekdays
Weekdays from Monday to Friday
Weekends Saturday and Sunday

To accept the settings, briefly press on the 'VOL-/AL1' button (2).

- You can now use the 'UP' (13) or 'DOWN' (15) buttons to set the alarm volume. Please note that the alarm volume setting only applies if it is the radio that is being used as an alarm. The volume of the buzzer alarm is unaffected by this setting.

The alarm time has now been set.

## Activate the alarm

Below is a description of how to set up AL1. The same procedure applies to AL2.

When you have set the alarm time, you can activate the alarm function as follows:

- When the radio is switched off, briefly press the 'VOL-/AL1' button (2) once to activate the radio alarm. The associated icon (31) appears on the screen.



Please note that earphones must not be connected when using the radio alarm.

- Briefly press the 'VOL-/AL1' button (2) for a second time to activate the buzzer alarm. The associated icon (30) appears on the screen.
- At the time the alarm was set for, the device will switch on automatically, at the same frequency that it was last tuned to and in the same frequency band. However, if you chose the buzzer alarm setting, you will be woken up by this instead.
- To switch off the alarm sound, press the 'VOL-/AL1' button (2) or press the 'SNOOZE' button (4) to delay the alarm for about five more minutes. The alarm icon (30, 31) will be flashing. Once the five minute snooze period is over, the alarm sound will switch on again. If you press the 'BAND' button (9) during the five minute snooze period, the snooze function will be deactivated but the alarm function will remain activated.



The default setting for snooze duration is five minutes. You can increase the snooze time up to 120 minutes, according to your preference. To do this, hold down the 'SNOOZE' button for about one second when the radio is switched off. The current snooze duration setting will be displayed on the screen (5). You can use

the 'UP' (13) or 'DOWN' buttons to change the snooze duration. You can also hold down the buttons to move more quickly through the numbers. Briefly press the 'SNOOZE' button (4) to accept the setting.

- To deactivate the alarm, keep pressing the 'VOL-/AL1' button (2) until the alarm icon (30, 31) is no longer displayed on the screen.



You can still use the device as normal when the alarm function is activated. Please note:

- Radio alarm:  
The automatic alarm will turn the radio on at the same frequency that it was last tuned to and in the same frequency band.
- Buzzer alarm:  
The automatic alarm will always be at a pre-set volume. This volume cannot be changed.

## **Activate / deactivate the button lock**

Press the 'LOCK' button (11) for about a second in order to activate the button lock on the multi-band radio. The 'LOCK' icon (27) will now flash on the screen.

When the button lock is activated, you can still use the following functions:

- Stop the alarm
- Activate the 'SNOOZE' function on the alarm
- End the 'SNOOZE' function by pressing the 'BAND' button
- Activate the light-up screen

Any further actions require the button lock to be deactivated again by pressing and holding the 'LOCK' button (11) again for about one second. The 'LOCK' icon (27) will no longer be flashing on the screen (5).

## Connecting the earphones



**DANGER!** Do not use any other earphones than the SWED 500 A1 pair supplied. Using other earphones can lead to harmful sound pressure levels.



Take care when using earphones. Listening at full volume for prolonged periods can damage the user's hearing.

You can connect the SWED 500 A1 earphones supplied (D) to the earphone socket (22). When the earphones are inserted, the loudspeaker (17) is automatically switched off and the volume is automatically reduced.

## Storing the device when not in use



If you will not be using the device for a prolonged period of time, remove any batteries that you may have inserted.

Keep the device in a cool, dry place. To protect it from dust, we recommend storing it in the case (C) supplied.

## Troubleshooting

---

### The device will not switch on

- Check that the mains adapter is connected.
- If you have inserted batteries, these may be empty; replace with new batteries.
- Check that the batteries are inserted with the correct polarity. Observe the marking on the battery housing and on the batteries. See also the section entitled 'Inserting the batteries'.
- Check whether the button lock is activated. If so, press the 'LOCK' button (11) for about a second in order to deactivate the button lock.

**No radio reception, poor radio reception**

- Pull out the telescopic aerial (1) as far as it will go and ensure it is correctly oriented.
- Configure the station correctly. It may be necessary to start a new search.
- Check that the 'DX/LOCAL' selection switch (23) is in the correct position. See also the section entitled 'Set up reception sensitivity'.

**No sound despite the device being switched on**

- Check the volume settings.
- If a set of earphones are connected, the in-built loudspeaker is switched off.

**I cannot use the controls on the device**

- Check whether the button lock is activated.

**Environmental and waste disposal information**

---



If this icon with a crossed out disposal bin is displayed on a product, this product is governed by the European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic equipment must not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. Before disposing of this device, remove the batteries. By properly disposing of the old/defective device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding disposal of the old/defective device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the product.

**Disposing of packaging**

Make sure the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device is collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally sound manner.


---

## Disposing of batteries

Consider the environment. Used batteries should not be disposed alongside household waste. They should be brought to a collection point for old batteries. Please note that you should only take discharged batteries to the old battery collection point. As a precaution, use sticky tape to tape up the contacts of batteries that are not completely discharged.

## Marks of conformity

---

 This device conforms to the fundamental requirements and other relevant regulations of the EMC Directive 2004/108/EC, the Low Voltage Directive 2006/95/EC, the ErP Directive 2009/125/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.

The corresponding declaration of conformity can be found at the end of this manual.

## Guarantee and service

---

### Warranty of TARGA GmbH

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.



## Service



Phone: 0207 - 36 50 744

E-Mail: [service.GB@targa-online.com](mailto:service.GB@targa-online.com)



Phone: 01 - 242 15 83

E-Mail: [service.IE@targa-online.com](mailto:service.IE@targa-online.com)



Phone: 800 - 62 175

E-Mail: [service.MT@targa-online.com](mailto:service.MT@targa-online.com)



Phone: 800 - 92 496

E-Mail: [service.CY@targa-online.com](mailto:service.CY@targa-online.com)

**IAN: 107035**



## Manufacturer

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 SOEST  
GERMANY

## Inhalt

---

<b>Einleitung</b> .....	<b>80</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>80</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>81</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>82</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>83</b>
<b>Urheberrecht</b> .....	<b>90</b>
<b>Übersicht Bedienelemente und Tastenfunktionen</b> .....	<b>91</b>
Displayanzeigen.....	93
Standfuß.....	94
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>94</b>
Netz-und Batteriebetrieb.....	94
Batterien einlegen.....	95
Anschließen des Steckernetzteils.....	96
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>96</b>
Die Displaybeleuchtung.....	96
Das Gerät ein- und ausschalten.....	96
Die Funktionen der Taste „MODE“.....	96
Zeitzone einstellen.....	97
Datum / Uhrzeit einstellen.....	99
Weltzeit anzeigen.....	101
SDA- Spezieller Datumsalarm.....	101
Kurzzeittimer (NAP Timer).....	102
Stoppuhr.....	103
AM-Empfangsbereich einstellen.....	103
Lautstärke einstellen.....	104
Die Empfangsempfindlichkeit einstellen.....	105
Bassverstärkung aktivieren.....	105
Einen Sender wählen.....	105
Automatischer Sendersuchlauf mit Auto-Store-Funktion.....	105
Manueller Sendersuchlauf:.....	106
Manuelle Sendereinstellung.....	107



---

Senderfeinabstimmung .....	107
Sender manuell speichern .....	108
Gespeicherte Sender aufrufen .....	108
Stereowiedergabe .....	109
Einschlaf timer (SLEEP-Timer) .....	109
Weckzeit einstellen (Alarm) .....	109
Die Weckfunktion aktivieren .....	111
Tastensperre aktivieren / deaktivieren .....	112
Den Ohrhörer anschließen.....	113
Lagerung bei Nichtbenutzung .....	113
<b>Fehlerbehebung .....</b>	<b>114</b>
<b>Umwelthinweise und Entsorgungsangaben.....</b>	<b>115</b>
<b>Konformitätsvermerke .....</b>	<b>116</b>
<b>Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung .....</b>	<b>116</b>

## **Einleitung**

---

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von SilverCrest entschieden haben.

Der SilverCrest Weltempfänger SWED 500 A1 bietet Ihnen die Möglichkeit, Sender aus dem UKW-Band, dem Mittelwellenband, 9 verschiedenen Kurzwellen-Empfangsbändern und dem Langwellenband zu empfangen. Außerdem ist das Gerät mit einer digitalen Uhr ausgerüstet, die Sie als Wecker programmieren können.

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

---

Dieses Gerät ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zum Empfang und zur Wiedergabe von Radiosendern. Das Gerät kann außerdem als Uhr und Wecker eingesetzt werden. Es darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden. Außerdem darf das Gerät nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Bei eigenmächtigen Umbauten des Gerätes und hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör. Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

Beachten Sie, dass in verschiedenen Ländern abweichende nationale Regelungen bestehen können, welche Frequenzbereiche frei empfangen werden dürfen. Außerhalb der zugestandenen Frequenzbereiche empfangene Informationen dürfen weder verwertet, noch deren Inhalt oder die Tatsache des Empfangs an Dritte weitergegeben werden.

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.





- A Weltempfänger SWED 500 A1
- B Steckernetzteil
- C Tasche
- D Ohrhörer SWED 500 A1
- E Diese Anleitung (Symbolbild)

## Technische Daten



Diese Angaben beschreiben nur die technischen Möglichkeiten des Gerätes. Die verschiedenen Länder können davon abweichende gesetzliche Regelungen über den frei empfangbaren Frequenzbereich treffen. Beachten Sie, dass der Empfang außerhalb dieser Regelungen dann illegal und mit Strafe belegt sein kann.

Spannungsversorgung	<ul style="list-style-type: none"> <li>mitgeliefertes Steckernetzteil:  <u>Hersteller:</u> TAIYTECH  <u>Modell:</u> TYTM0600030EU            6V , 0,3A</li> <li>optionale Batterien 4x AA 1,5V            (Mignon, LR6)</li> </ul>
Polung Steckernetzteil	
maximale Stromaufnahme	0,3A
Leistungsaufnahme	im Radiobetrieb: ca. 0,6 W im Standby: < 0,2 W
Audio-Ausgangsleistung	500mW
Frequenzbänder	FM 87,5 - 108 MHz MW 522 - 1620 KHz SW1 4,75 - 5,94 MHz SW2 5,95 - 7,09 MHz SW3 7,10 - 9,49 MHz SW4 9,50 - 11,64 MHz SW5 11,65 - 13,59 MHz SW6 13,60 - 15,09 MHz SW7 15,10 - 17,49 MHz SW8 17,50 - 21,44 MHz SW9 21,45 - 21,85 MHz LW 153 - 279 KHz
Bitte beachten Sie, dass aufgrund von Produktionstoleranzen der angegebene untere und obere Empfangsbereich geringfügig abweichen kann.	

Senderspeicherplätze	400 (100 je Frequenzband)
Abmessungen	ca. 17,7 x 3,9 x 11 cm (B x T x H)
Gewicht	ca. 300 g (ohne Batterien)
Ohrhörer	SWED 500 A1
Impedanz	32 Ohm
Breitbandkennungsspannung	ca. 90mV +/-10%
Maximaler Schalldruck mit dem beigelegten Ohrhörer	ca. 90 dB(A)
Maximale Ausgangsspannung am Ohrhöreranschluss	ca. 40mV
Batterielaufzeit	ca. 40 Std.
Betriebstemperatur	5 °C bis 35 °C
Lagerbedingungen	-10 °C bis 50 °C, <u>Hinweis:</u> Das Gerät darf nicht an heißen Orten, z.B. im Sommer im KFZ, gelagert werden)
Betriebsluftfeuchtigkeit	Max. 85% rel. Feuchte

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

## Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.



**GEFAHR!** Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Gefahr“, kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn Sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



**WARNUNG!** Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Warnung“, kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet eine drohende Gefahr durch elektrischen Schlag.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

## Gefahren durch zu hohe Lautstärkepegel



Vorsicht beim Verwenden eines Ohrhörers. Längeres Hören kann bei hoher Lautstärke zu Hörschäden des Benutzers führen.

### **GEFAHR!**



1. Verwenden Sie nur den mit dem Gerät ausgelieferten Ohrhörer (D), Typ: SWED 500 A1. Ein anderer Ohrhörer kann gesundheitsschädlichen Schalldruck erzeugen.

2. Verwenden Sie den mitgelieferten Ohrhörer (D), Typ: SWED 500 A1 nicht mit anderen Wiedergabegeräten.

Betreiben Sie den Ohrhörer (D) nicht mit hohen Lautstärken. Sie gefährden Ihr Gehör und stören eventuell Ihre Umgebung. Beachten Sie, dass sich Umgebungsgeräusche unter Umständen ungewohnt anhören können, wenn Sie einen Ohrhörer benutzen. Selbst wenn das Gerät so gestaltet ist, dass es die Wahrnehmung von Außengeräuschen gewährleistet, stellen Sie die Lautstärke maximal so ein, dass Sie Umgebungsgeräusche weiterhin wahrnehmen

können. In gefährlichen Situationen, z.B. Teilnahme am Straßenverkehr, Arbeiten mit Maschinen oder sonstigen Situationen, die Ihre volle Aufmerksamkeit erfordern, kann der Schall Ihre Aufmerksamkeit beeinträchtigen oder dazu führen, dass Sie nicht mehr wahrnehmen, was um Sie herum geschieht. Verwenden Sie das Gerät daher in solchen Situationen nicht.

## **Betriebsumgebung**

Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: 5°C bis 35°C, max. 85% rel. Feuchte.



### **GEFAHR! Achten Sie darauf, dass:**

- immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist (stellen Sie das Gerät nicht in Regale, auf einen Teppich, auf ein Bett oder dorthin, wo Belüftungsschlitze verdeckt werden, und lassen Sie mindestens 10 cm Abstand zu allen Seiten)
- keine direkten Wärmequellen (z.B. Heizungen) auf das Gerät wirken
- kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf das Gerät trifft
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird und das Gerät nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird. Insbesondere darf das Gerät niemals untergetaucht werden, stellen Sie auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen oder Getränke, auf oder neben das Gerät.
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z.B. Lautsprechern) steht
- keine offenen Brandquellen (z.B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen

- keine Fremdkörper eindringen
- das Gerät keinen übermäßigen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen kann. Wurde das Gerät jedoch starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, warten Sie (ca. 2 Stunden) mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.
- das Gerät keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.
- das Gerät und das Steckernetzteil nicht bei Gewitter mit Blitzschlag verwendet wird. Entfernen Sie bei Gewitter mit Blitzschlag das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose.
- bei Verwendung eines Steckernetzteils die verwendete Steckdose zu jedem Zeitpunkt gut erreichbar ist. Verlegen Sie Kabel immer so, dass niemand darüber stolpern kann.



### **GEFAHR! Batterien**

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr. Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.

Kinder dürfen keinesfalls mit Batterien spielen, da diese bei Verschlucken lebensgefährlich sein können. Bewahren Sie die Batterien immer für Kinder



unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



### **GEFAHR! Kinder und Personen mit Einschränkungen**

Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Auch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten elektrische Geräte nur angemessen verwenden. Lassen Sie Kinder und Personen mit Einschränkungen niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Es sei denn, sie wurden entsprechend eingewiesen oder werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sichergestellt werden kann, dass sie mit diesem Gerät nicht spielen. Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurden Kleinteile verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

**Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern.**



### **Es besteht Erstickengefahr!**



### **GEFAHR! Steckernetzteil**



Stecken Sie das Steckernetzteil nur in eine geeignete und immer leicht erreichbare Netzsteckdose. Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an. Es besteht Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Steckernetzteil in folgenden Fällen vom Stromnetz:

- Wenn eine Gefahrensituation vorliegt.
- Wenn ungewöhnliche Geräusche oder Rauch aus dem Steckernetzteil austreten.

- Vor einem Sturm und/oder Gewitter mit Blitzschlaggefahr.
- Das Steckernetzteil wurde beschädigt.
- Das Steckernetzteil war Regen, Flüssigkeiten oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt.
- Wenn Sie es reinigen wollen.
- Auch im Standby verbraucht das Steckernetzteil Strom, zur vollständigen Netztrennung muss das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose gezogen werden.

Beachten Sie diese Hinweise, um Lebensgefahr und Brandgefahr zu vermeiden! Weiterhin darf das Steckernetzteil niemals abgedeckt werden, es besteht Brandgefahr. Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Steckernetzteils zu öffnen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.



### **GEFAHR! Kabel**

Fassen Sie alle Kabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst. Stellen Sie keine Möbelstücke oder andere schweren Gegenstände auf Kabel und achten Sie darauf, dass diese nicht geknickt werden, insbesondere am Stecker und an den Anschlussbuchsen. Führen Sie Kabel nicht über heiße oder scharfe Stellen und Kanten, um Beschädigungen zu vermeiden. Machen Sie niemals einen Knoten in ein Kabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen. Alle Kabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.



### **GEFAHR! Display**

Üben Sie keinen Druck auf das Display aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Display fern. Bei einem gebrochenen Display besteht Verletzungsgefahr. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie gebrochene Teile einsammeln und setzen

Sie sich gegebenenfalls mit dem Hersteller in Verbindung. Achten Sie bei Kratzern oder anderen Beschädigungen des Displays mit äußerster Sorgfalt darauf, dass die Flüssigkeit des Displays nicht austritt.

Sollte Flüssigkeit ausgetreten sein, beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Falls die Flüssigkeit auf die Haut gelangt, wischen Sie diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen dann mit reichlich Wasser nach. Kontaktieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.
- Kommt die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt, spülen Sie diese mindestens 15 Minuten lang unter fließendem Wasser aus. Begeben Sie sich sofort zu einem Arzt.
- Wird die Flüssigkeit verschluckt, spülen Sie den Mund zuerst mit Wasser aus und trinken Sie anschließend reichlich Wasser. Kontaktieren Sie sofort einen Arzt!



### **GEFAHR! Wartung / Reinigung**

Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, z.B. wenn das Steckernetzteil oder das Gerätegehäuse beschädigt sind, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gerätes gelangt sind oder wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde. Reparaturarbeiten sind auch erforderlich, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus, entfernen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose und entnehmen Sie eingelegte Batterien. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Steckernetzteils oder des Gerätes.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Reinigen Sie den Weltempfänger nur mit einem sauberen, trockenen Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten.

Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen. Dabei würde Ihr Garantieanspruch verfallen.

Sollten die Batterien ausgelaufen sein, muss das Gerät durch einen Fachmann gereinigt werden.

## **Urheberrecht**

---

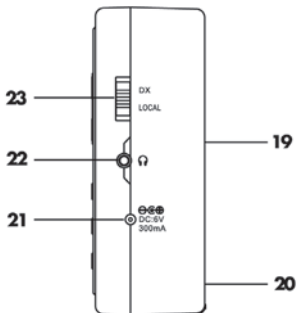
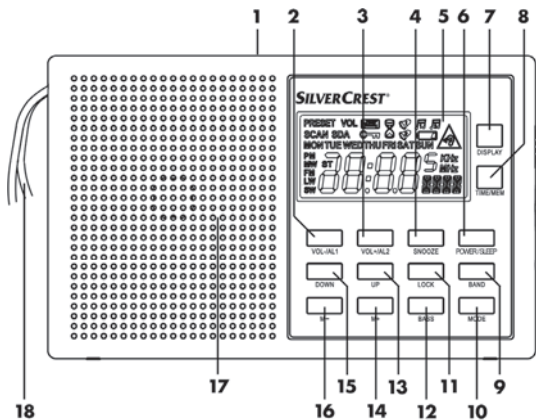
Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt.



Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten.

Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung.

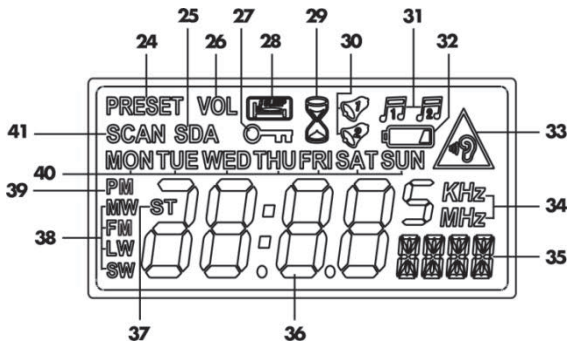
## Übersicht Bedienelemente und Tastenfunktionen

Diese Bedienungsanleitung ist zusätzlich mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Klappen Sie die Umschlagseite aus, damit Sie die Bedienelemente immer vor Augen haben.



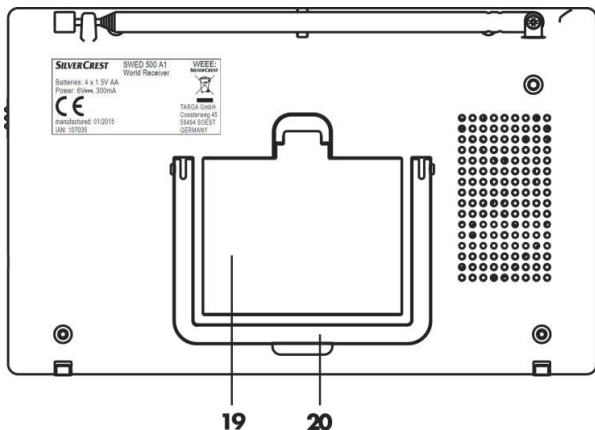
- 1 **Teleskop-Antenne** (an der Rückseite)
- 2 Taste **VOL - / AL1** (Lautstärke verringern, Alarm 1)
- 3 Taste **VOL + / AL2** (Lautstärke erhöhen, Alarm 2)
- 4 Taste **SNOOZE** (Weckruf für 5 bis 120 Minuten aussetzen)
- 5 **Display**
- 6 Taste **POWER/SLEEP** (Ein-/Ausschalten; Sleep-Timer einstellen)
- 7 Taste **Display** (Anzeige von Zeiteinstellungen)
- 8 Taste **TIME/MEM** (Zeiteinstellung, Sender speichern)
- 9 Taste **BAND** (Frequenzband auswählen)
- 10 Taste **MODE**
- 11 Taste **LOCK** (Tastensperre)
- 12 Taste **BASS** (tiefe Töne werden verstärkt)
- 13 Taste **UP** (Sendersuchlauf aufwärts, Minuteneinstellung +)
- 14 Taste **M+** (nächsten Speicherplatz aufrufen)
- 15 Taste **DOWN** (Sendersuchlauf abwärts, Minuteneinstellung -)
- 16 Taste **M-** (vorherigen Speicherplatz aufrufen)
- 17 **Lautsprecher**
- 18 **Trageriemen**
- 19 **Batteriefach** (an der Rückseite)
- 20 **Standfuß** (an der Rückseite)
- 21  (Anschlussbuchse für optionales Steckernetzteil)
- 22  (Anschlussbuchse für Ohrhörer)
- 23 Schalter **DX/LOCAL** (Empfangsempfindlichkeit einstellen)

## Displayanzeigen



- 24 PRESET (Senderspeicher)
- 25 SDA (Spezieller Datumsalarm)
- 26 VOLUME (Lautstärke)
- 27 LOCK (Tastensperre)
- 28 SLEEP (Schlummerfunktion)
- 29 NAP Timer
- 30 Alarm 1/2 aktiv (Summer)
- 31 Alarm 1/2 aktiv (Radio)
- 32 Batteriestand niedrig
- 33 Lautstärke-Warnsymbol
- 34 Einheit der Frequenz
- 35 Verschiedene Anzeigen: Speicherplatz, Sekunden, Lautstärke, Alarm, Frequenz, BASS, Städtekürzel etc..
- 36 Zeit-/Frequenzanzeige
- 37 STEREO (nur im Ohrhörerbetrieb)
- 38 Frequenzband
- 39 Anzeige für Nachmittagsstunden
- 40 Anzeige des Wochentages
- 41 SCAN (Suchlauf)

## Standfuß



Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein Standfuß (20), mit dem es möglich ist, den Weltempfänger schräg aufzustellen. Klappen Sie dazu den Standfuß (20) aus.

## Vor der Inbetriebnahme

---

Sie können das Gerät wahlweise mit dem beiliegenden Netzteil (B) oder mit 4 Batterien vom Typ AA (Mignon, LR6) betreiben. Batterien befinden sich nicht im Lieferumfang.

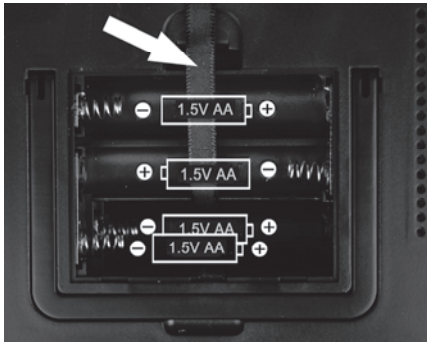
### Netz-und Batteriebetrieb

Wenn der Weltempfänger (A) vom Netz getrennt wird, gehen verschiedene Einstellungen (Uhrzeit und Weckzeit) verloren. Um dieses zu vermeiden, legen Sie vor der Netztrennung Batterien ein. So bleiben die genannten Einstellungen erhalten.



## Batterien einlegen

Öffnen Sie das Batteriefach (19) an der Rückseite des Gerätes, indem Sie den Batteriefachdeckel nach unten aufklappen und entnehmen. Legen Sie die Batterien polrichtig ein (+ und - beachten), wie auf der folgenden Abbildung gezeigt. Die Polung ist an den Batterien und im Batteriefach skizzenhaft abgebildet. Achten Sie beim Einlegen der Batterien darauf, dass das Stoffband (Pfeil) unter den Batterien liegt. So können Sie diese bei einem erneuten Wechsel leichter entnehmen. Stecken Sie nun die 2 Kunststoffnasen des Batteriefachdeckels in die vorgesehenen Aussparungen am unteren Rand des Batteriefachs (19) und klappen Sie dann den Batteriefachdeckel nach oben, bis er einrastet.



Wenn Ihnen im Display (5) ein niedriger Batteriestand (32) signalisiert wird, sind die Batterien fast verbraucht. Tauschen Sie diese dann gegen neue Batterien gleichen Typs aus.



**WARNUNG!** Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

## **Anschließen des Steckernetzteils**

Stecken Sie den Stecker des Steckernetzteils (B) in die Anschlussbuchse (21) des Weltempfängers (A). Stecken Sie dann das Steckernetzteil (B) in eine leicht zugängliche Netzsteckdose.

Bei angeschlossenem Steckernetzteil (B) wird das Gerät ausschließlich über das Netzteil mit Strom versorgt, nicht über evtl. eingelegte Batterien. Bei längerem Betrieb mit dem Steckernetzteil (B) sollten Sie eingelegte Batterien entfernen, um ein Auslaufen zu vermeiden.

## **Inbetriebnahme**

---

### **Die Displaybeleuchtung**

Bei jedem Tastendruck wird die Displaybeleuchtung für ca. 5 Sekunden eingeschaltet und erlischt dann wieder.

### **Das Gerät ein- und ausschalten**

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie einmal kurz auf die Taste „POWER/SLEEP“ (6). Im eingeschalteten Zustand zeigt das Display (5) die eingestellte Frequenz sowie das Frequenzband an:

<b>FM</b>	UKW
<b>MW</b>	Mittelwelle
<b>SW</b>	Kurzwelle
<b>LW</b>	Langwelle

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste POWER/SLEEP (6). Im ausgeschalteten Zustand zeigt das Display (5) die aktuell eingestellte Uhrzeit und den Wochentag an.

### **Die Funktionen der Taste „MODE“**

Im ausgeschalteten Zustand gelangen Sie über die Taste „MODE“(10) in den Einstellmodus verschiedener Funktionen:

1 mal drücken	SDA-Spezieller Datumsalarm
2 mal drücken	NAP-Timer (Kurzzeit-Timer)
3 mal drücken	Stoppuhr
4 mal drücken	AM-Empfangsbereich einstellen (EU/US)
5 mal drücken	Zeitzone einstellen



Sinnvollerweise beginnen Sie die Programmierung des Weltempfängers mit der Programmierung der Zeitzone. Beachten Sie dazu den folgenden Abschnitt „Zeitzone einstellen“.

Im Radiobetrieb hat die Taste „MODE“ folgende Funktionen

1 mal drücken	Anzeige der Einstellung von „AL1“
2 mal drücken	Anzeige der Einstellung von „AL2“
3 mal drücken	Anzeige und Änderung der Abstimmweite

## Zeitzone einstellen

Die folgende Tabelle gibt Ihnen einen Überblick der Städte Kürzel für die unterschiedlichen Zeitzonen. Außerdem können Sie der Tabelle die Zeitverschiebungen und eine eventuelle Sommerzeitregelung entnehmen.

Kürzel	Differenz zur MEZ	Sommerzeit	Stadt / Land
<b>HNL</b>	-10:00h	nein	Honolulu / USA
<b>ANC</b>	-9:00h	ja	Anchorage / USA
<b>YVR</b>	-8:00h	ja	Vancouver / Kanada
<b>LAX</b>	-8:00h	ja	Los Angeles / USA
<b>DEN</b>	-7:00h	ja	Denver / USA
<b>CHI</b>	-6:00h	ja	Chicago / USA
<b>MEX</b>	-6:00h	ja	Mexico City / Mexico
<b>NYC</b>	-5:00h	ja	NewYork / USA

<b>YYZ</b>	-5:00h	ja	Toronto / Kanada
<b>YUL</b>	-5:00h	ja	Montreal / Kanada
<b>CCS</b>	-4:30h	nein	Caracas / Venezuela
<b>RIO</b>	-3:00h	ja	Rio de Janeiro / Brasilien
<b>BUE</b>	-3:00h	nein	Buenos Aires / Argentinien
<b>UTC*</b>	0:00h	nein	Universal Time Coordinated
<b>LON</b>	0:00h	ja	London / Großbritannien
<b>BER</b>	+1:00h	ja	Berlin / Deutschland
<b>PAR</b>	+1:00h	ja	Paris / Frankreich
<b>ROM</b>	+1:00h	ja	Rom / Italien
<b>CAI</b>	+2:00h	ja	Kairo / Ägypten
<b>IST</b>	+2:00h	ja	Istanbul / Türkei
<b>MOW</b>	+3:00h	ja	Moskau / Russland
<b>KWI</b>	+3:00h	nein	Kuwait City / Kuwait
<b>DXB</b>	+4:00h	nein	Dubai / Saudi Arabien
<b>KHI</b>	+5:00h	nein	Karachi / Pakistan
<b>DAC</b>	+6:00h	ja	Dacca / Bangladesch
<b>BKK</b>	+7:00h	nein	Bangkok / Thailand
<b>SIN</b>	+8:00h	nein	Singapur
<b>HKG</b>	+8:00h	nein	Hong Kong
<b>PEK</b>	+8:00h	nein	Beijing / China
<b>SHA</b>	+8:00h	nein	Shanghai / China
<b>TYO</b>	+9:00h	nein	Tokyo / Japan
<b>SYD</b>	+10:00h	ja	Sydney / Australien
<b>NOU</b>	+11:00	nein	Noumea / Neukaledonien
<b>AKL</b>	+12:00	ja	Auckland / Neuseeland

\* **UTC:** Universal Time Coordinated

Die UTC stellt die Referenzzeit für die verschiedenen Zeitzonen der Erde dar. Von dieser Referenzzeit werden die Zeiten der Zeitzonen abgeleitet. Die Differenzen sind in der 2. Spalte der Tabelle dargestellt.

Zur Einstellung der Zeitzone gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand 5 mal die Taste „MODE“ (10). Im Display wird die aktuelle Uhrzeit und rechts unten das zugehörige Städtekürzel angezeigt. Im Auslieferungszustand ist „UTC“ voreingestellt.
- Durch Drücken der Tasten „UP“ (13) oder „DOWN“ (15) können Sie jetzt das zu Ihrer Zeitzone gehörige Städtekürzel einstellen, z.B. **BER** für Berlin. Entnehmen Sie das passende Städtekürzel der vorstehenden Tabelle.

Stellen Sie im Anschluss die korrekte Uhrzeit ein, wie im folgenden Abschnitt beschrieben.

## **Datum / Uhrzeit einstellen**

Stellen Sie zuerst die korrekte Zeitzone ein.

Die Uhrzeit lässt sich nur im ausgeschalteten Zustand einstellen. Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER/SLEEP (6) aus, falls es eingeschaltet ist.

Wenn während der Einstellung für ca. 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird, werden die Einstellungen übernommen und der Einstellmodus beendet.

- Drücken Sie einmal die Taste „TIME/MEM“ (8). Durch Drücken der Tasten „UP“ (13) oder „DOWN“ (15) können Sie jetzt das **Jahr** einstellen. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Drücken der Taste „TIME/MEM“ (8).
- Durch Drücken der Tasten „UP“ (13) oder „DOWN“ (15) können Sie an dieser Stelle die Einstellung für **Tag.Monat** vornehmen. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Drücken der Taste „TIME/MEM“ (8).

Passend zu Ihrer Einstellung wird Ihnen im Display (5) auch der Wochentag (40) angezeigt.

<b>Anzeige</b>	<b>Wochentag</b>
MON	Montag
TUE	Dienstag
WED	Mittwoch
THU	Donnerstag
FRI	Freitag
SAT	Samstag
SUN	Sonntag

- Nehmen Sie nun mit den Tasten „UP“ (13) oder „DOWN“ (15) die Einstellung für **Stunde:Minute** vor. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten gedrückt halten. Bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Drücken der Taste „TIME/MEM“ (8).
- Mit den Tasten „UP“ (13) oder „DOWN“ (15) können Sie jetzt das Zeitformat einstellen. Bei Auslieferung ist das 24-Stunden Zeitformat voreingestellt. Sie haben die Auswahl zwischen **12H** und **24H**. Bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Drücken der Taste „TIME/MEM“ (8).
- Die Einstellung ist nun abgeschlossen.
- Wenn Sie das 12-Stunden Zeitformat gewählt haben, wird im Display (5) für die Nachmittagsstunden das Symbol „PM“ (39) eingeblendet.



Die Uhrzeit muss angepasst werden, wenn Sie in eine andere Zeitzone reisen.

Mit der Taste „DISPLAY“ (7) können Sie sich jederzeit folgende Zeitinformationen anzeigen lassen:

Gerät ausgeschaltet:

1 mal drücken	<b>Jahr</b>
2 mal drücken	<b>Tag:Monat</b>
3 mal drücken	<b>Zeitzone</b> (Stunde:Minute und Städtekürzel)

Gerät eingeschaltet:

1 mal drücken	<b>Stunde:Minute</b>
2 mal drücken	<b>Jahr</b>
3 mal drücken	<b>Tag:Monat</b>
4 mal drücken	<b>Zeitzone</b> (Stunde:Minute und Städtekürzel)

**Weltzeit anzeigen**

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät 3 mal oder im Radiobetrieb 4 mal die Taste „DISPLAY“ (7). Im Display (5) wird die Zeit der aktuell eingestellten Zeitzone und rechts unten das zugehörige Städtekürzel angezeigt.

- Mit den Tasten „UP“ (13) und „DOWN“ (15) können Sie sich die korrespondierenden Uhrzeiten anderer Zeitzonen anzeigen lassen.

Hinweis: Die Weltzeit wird an dieser Stelle nur kurz zur Information angezeigt. Die Einstellungen werden nicht gespeichert.

**SDA- Spezieller Datumsalarm**

Diese Funktion gibt Ihnen die Möglichkeit, bis zu 10 jährlich wiederkehrende spezielle Datumsalarme zu programmieren. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand einmal die Taste „MODE“ (10). Im Display (5) leuchtet die Nummer 01 (für SDA 01) und das dazu eingestellte Datum im Format **Tag.Monat** blinkt. Wenn der Alarm nicht aktiviert ist, blinkt zusätzlich das Symbol „SDA“. Ein aktivierter SDA wird durch das Leuchten des Symbols „SDA“ angezeigt. In diesem Fall wird Ihnen das Symbol SDA auch im Uhrzeitbetrieb angezeigt.

- Stellen sie das gewünschte Datum mit den Tasten „UP“ (13) und „DOWN“ (15) ein. Um einen automatischen Fortlauf der Ziffern zu starten, können Sie die Tasten gedrückt halten.
- Drücken Sie die Taste „BASS“ für ca. eine Sekunde, um den eingestellten SDA zu aktivieren, bzw. zu deaktivieren. Jeder SDA kann unabhängig von einander aktiviert/deaktiviert werden. Die Einstellung wird automatisch gespeichert.
- Drücken Sie die Taste „TIME/MEM“(8), um weitere SDA zu programmieren. Die aktivierten SDA ertönen nun jedes Jahr. Wenn das aktuelle Datum mit dem SDA-Alarm übereinstimmt, ertönt an diesem Tag zu jeder vollen Stunde von 08:00 bis 23:00 Uhr für ca. 10 Minuten ein Summertone. Befindet sich der Weltempfänger im Radiobetrieb, wird dieser beendet. Beenden Sie den Alarm durch Drücken einer beliebigen Taste.

### **Kurzzeittimer (NAP Timer)**

Sie haben die Möglichkeit, einen Kurzzeittimer (nur mit Alarmton) für einen einmaligen Einschaltvorgang zu programmieren. Es gibt 5 voreingestellte NAP-Timer, zwischen denen Sie mit der Taste „TIME/MEM“(8) wählen können. Die Voreinstellungen der 5 Timer sind unterschiedlich und betragen 10, 15, 20, 25 und 30 Minuten.

- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand zweimal die Taste „MODE“ (10). Auf dem Display (5) erscheint das Symbol NAP-Timer (29), die Nummer des Timers und die voreingestellte Einschaltzeit in Minuten.
- Drücken Sie wiederholt die Taste „TIME/MEM“(8), um die voreingestellten NAP-Timer durchzuschalten.
- Passen Sie mit den Tasten „UP“ (13) und „DOWN“ (15) diese Zeiten von 1 bis 39 Minuten auf Ihre Bedürfnisse an.
- Drücken Sie die Taste „TIME/MEM“(8) für ca. eine Sekunde, um den Timer zu starten.
- Im Display läuft die Zeit nun abwärts. Nach Ablauf des Timers wird ein Alarmton ausgegeben, bis dieser ausgeschaltet wird.

Den Alarmton des Kurzzeittimers können Sie durch Drücken einer beliebigen Taste ausschalten.



## Stoppuhr

Die Stoppuhrfunktion benutzen Sie wie folgt:

- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand dreimal die Taste „MODE“ (10). Im Display wird **0:00 (Minuten:Sekunden)** und unten rechts zusätzlich die Hundertstel Sekunden angezeigt.
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME/MEM“(8), um die Stoppuhr zu starten.
- Drücken Sie erneut kurz die Taste „TIME/MEM“(8), um die Stoppuhr zu stoppen.
- Drücken Sie die Taste „TIME/MEM“(8) für ca. eine Sekunde, um die Stoppuhr auf **0:00** zurückzusetzen.



Im Display (5) wird bei laufender Stoppuhr die Zeit der Stoppuhr angezeigt. Wenn die Stoppuhr angehalten wird, wechselt die Displayanzeige auf die normale Uhrzeit. Der gemessene Wert der Stoppuhr kann durch dreimaliges Drücken der Taste „MODE“ (10) wieder aufgerufen werden.

## AM-Empfangsbereich einstellen

Bedingt durch unterschiedliche Radiosendesysteme in verschiedenen Ländern, ist es sinnvoll, den Abtastabstand, bzw. den Empfangsbereich anzupassen:

Region	Frequenzbandbereich	Abtastabstand
Europa	522 kHz - 1620 kHz	9 kHz
Amerika	520 kHz - 1710 kHz	10 kHz

Gehen sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand viermal die Taste „MODE“ (10). Im Display wird entweder **EU** oder **US** für die aktuell eingestellte Empfangsregion angezeigt.

- Mit den Tasten „UP“ (13) und „DOWN“ (15) können Sie die Empfangsregion wechseln.

## **Lautstärke einstellen**

Durch Drücken der Tasten „VOL-/AL1“ (2) und „VOL+/AL2“ (3) können Sie die Lautstärke Ihren Bedürfnissen anpassen. Die Einstellung ist möglich von Stufe „00“ (minimale Lautstärke) bis Stufe „16“ (maximale Lautstärke). Im Lautsprecherbetrieb startet das Gerät beim Einschalten auf der Lautstärkestufe, auf der es zuletzt ausgeschaltet wurde.

Um Hörschäden durch zu hohe Lautstärke vorzubeugen ist die Lautstärkeeinstellung im Ohrhörerbetrieb folgendermaßen reglementiert:

- Wenn die Lautstärkeeinstellung die Stufe „07“ erreicht, beginnt im Display das Lautstärke-Warnsymbol (33) zu blinken. Sie können die Lautstärke jetzt nur weiter erhöhen, wenn Sie vorher die Lautstärkewarnung durch kurzes Drücken der Taste „LOCK“ (11) bestätigen. Bis zum nächsten Ausschalten des Gerätes bleibt die Aufhebung der Lautstärkebegrenzung bestehen.
- Wenn die Lautstärke im Lautsprecherbetrieb höher als Stufe „07“ eingestellt war und dann im laufenden Betrieb ein Ohrhörer eingesteckt wird, springt die Lautstärke zurück auf Stufe „07“. Bei erneutem Drücken der Taste „VOL+/AL2“ (3) beginnt das Lautstärke-Warnsymbol (33) zu blinken. Sie können die Lautstärke jetzt nur weiter erhöhen, wenn Sie vorher die Lautstärkewarnung durch kurzes Drücken der Taste „LOCK“ (11) bestätigen.
- Wenn die Lautstärke im Lautsprecher- oder Ohrhörerbetrieb höher als Stufe „07“ eingestellt war und das Gerät ausgeschaltet wird, startet es beim erneuten Einschalten mit angeschlossenem Ohrhörer auf Stufe „07“. Bei erneutem Drücken der Taste „VOL+/AL2“ (3) beginnt das Lautstärke-Warnsymbol (33) zu blinken. Sie können die Lautstärke jetzt nur weiter erhöhen, wenn Sie vorher die Lautstärkewarnung durch kurzes Drücken der Taste „LOCK“ (11) bestätigen.

## Die Empfangsempfindlichkeit einstellen

Diese Funktion ist nur relevant für FM und SW. Schieben Sie den Wahlschalter „DX/LOCAL“ (23) auf die Stellung „DX“, wenn Sie das Gerät im Normalbetrieb verwenden möchten.

Schieben Sie den Wahlschalter „DX/LOCAL“ (23) auf die Stellung „LOCAL“, wenn nur Sender mit hoher Feldstärke empfangen werden sollen. Dies empfiehlt sich z.B., wenn ein gewünschter schwacher Lokalsender von stärkeren überregionalen Sendern überlagert wird.

## Bassverstärkung aktivieren

Sie haben die Möglichkeit, die Wiedergabe tiefer Töne zu verstärken.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste „BASS“(12). Im Display wird Ihnen BASS (35) angezeigt.
- Drücken Sie erneut die Taste „BASS“(12), um die Bassverstärkung auszuschalten. Die Anzeige „BASS“(35) erlischt.

## Einen Sender wählen

Um einen bestmöglichen Empfang zu gewährleisten, ziehen Sie vor der Senderwahl die Teleskop-Antenne (1) auf die komplette Länge aus. Die Teleskop-Antenne (1) ist drehbar. Auf diese Weise können Sie den Empfang optimieren.

## Automatischer Sendersuchlauf mit Auto-Store-Funktion

Die komfortabelste Art, Sender zu suchen und zu speichern, ist der automatische Sendersuchlauf mit automatischer Speicherung der Sender (Auto-Store-Funktion).

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Wählen Sie zunächst mit der Taste „BAND“ (9) das gewünschte Frequenzband.
- Drücken Sie die Taste „TIME/MEM“ (8) für ca. 1 Sekunde, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Der automatische Sendersuchlauf

startet immer mit der niedrigsten Frequenz. Im Display leuchtet „PRESET“ (24).

- Der Weltempfänger (A) durchsucht nun den kompletten Frequenzbereich nach signalstarken Sendern. Sobald ein signalstarker Sender gefunden wurde, wird der Speicherplatz (35), auf dem dieser Sender abgelegt wird, im Display angezeigt.
- Die ersten 100 gefundenen Sender werden direkt auf den Speicherplätzen 001 bis 100 abgelegt und gespeichert.

Wenn alle 100 Speicherplätze belegt sind wird der Suchlauf noch vollständig beendet, jedoch keine weiteren Sender mehr abgespeichert.



Bitte beachten Sie, dass bereits belegte Speicherplätze überschrieben werden.

## **Manueller Sendersuchlauf:**

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Wählen Sie zunächst mit der Taste „BAND“ (9) das gewünschte Frequenzband.

Das Kurzwellenband „SW“ ist in 9 Teilbänder „SW1“ bis „SW9“ (siehe Kapitel „Technische Daten“) aufgeteilt. Um die einzelnen Teilbänder anzuwählen, drücken Sie zunächst die Taste „BAND“ (9) und wählen das Band „SW“. Drücken Sie nun die Taste „BAND“ (9) für ca. eine Sekunde, bis das Symbol „SW“ im Display blinkt. Mit den Tasten „UP“ (13) oder „DOWN“ (15) können Sie nun die „SW“-Teilbänder anwählen. Wenn das Symbol „SW“ im Display (5) nicht mehr blinkt, können Sie mit der Sendersuche fortfahren.

- Drücken Sie die Taste „UP“ (13) oder „DOWN“ (15) für ca. eine Sekunde, um den Suchlauf in die gewählte Richtung zu starten. Der Suchlauf stoppt beim nächsten gefundenen Sender und die Frequenz des Senders wird im Display (5) angezeigt.

## Manuelle Sendereinstellung

Alternativ zum Sendersuchlauf haben Sie auch die Möglichkeit, Sender manuell einzustellen. Hierdurch ist es möglich, auch schwächere Sender zu finden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

Drücken Sie kurz die Taste „UP“ (13) oder „DOWN“ (15), um die Frequenz um einen Schritt zu erhöhen, bzw. zu verringern. Diese Schritte unterscheiden sich je nach gewähltem Frequenzband und betragen bei „FM“  $>>0,1\text{MHz}$ ; bei „AM-EU“  $>>9\text{kHz}$ , bei „AM-US“  $>>10\text{kHz}$ , bei „SW“  $>>5\text{kHz}$  und bei „LW“  $>>9\text{kHz}$ .

## Senderfeinabstimmung

Sie haben die Möglichkeit die Abstimmweiten der Sendereinstellung gemäß der folgenden Tabelle auf eine feinere Abstimmung einzustellen, falls ein Sender nicht genau gefunden werden kann.

Gehen Sie zur Einstellung folgendermaßen vor:

- Drücken Sie im Radio-Betrieb 3 mal „Mode“.
- Im Display (5) erscheint die aktuell eingestellte Frequenz und rechts unten die aktuelle Abstimmweite.
- Sie können nun die Abstimmweite mit den Tasten „UP“ (13) oder „DOWN“ (15) auf Normal oder Fein einstellen. Die Einstellung wird automatisch gespeichert.

Frequenzbereich	Abstimmweiten Normal / Fein
UKW (FM)	100kHz / 50 kHz
MW (AM) EU	9 kHz / 1 kHz
MW (AM) US	10 kHz / 1 kHz
KW (SW)	5 kHz / 1 kHz
LW	9 kHz / 1 kHz

## Sender manuell speichern

Sie haben die Möglichkeit 100 Sender, bzw. Frequenzen je Frequenzband zu speichern. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

- Suchen Sie einen Sender, den Sie speichern möchten.
- Drücken Sie kurz die Taste „TIME/MEM“ (8).
- Im Display (5) erscheint der zuletzt gewählte Speicherplatz (35) und „PRESET“ (24) blinkt.
- Wählen Sie mit den Tasten „M-“ (16) oder „M+“ (14) den Speicherplatz aus, auf dem Sie den gewünschten Sender ablegen wollen. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten.
- Drücken Sie die Taste „TIME/MEM“ (8), um die Speicherung abzuschließen.



Bitte beachten Sie, dass bereits belegte Speicherplätze überschrieben werden.

## Gespeicherte Sender aufrufen

- Zum Aufruf eines zuvor abgespeicherten Senders wählen Sie mit den Tasten „M-“ (16) oder „M+“ (14) den Speicherplatz aus, auf dem der gewünschte Sender abgelegt ist. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten.

Bitte beachten Sie:

Im Auslieferungszustand sind die Speicherplätze nicht belegt. Beim Anwählen eines nicht belegten Speicherplatzes wird der zuvor ausgewählte Sender weiter gespielt.



Ist ein Speicherplatz jedoch einmal belegt worden, wird die abgelegte Frequenz so lange beibehalten, bis sie durch erneutes Abspeichern überschrieben wird.



Wenn der Weltempfänger nicht mit Spannung versorgt wird, geht die eingestellte Uhrzeit verloren, gespeicherte Sender bleiben erhalten.

## **Stereowiedergabe**

Die Wiedergabe eines Senders kann nur im Ohrhörerbetrieb in Stereoqualität erfolgen. In diesem Fall erscheint im Display (5) das Symbol „STEREO“ (37).

## **EinschlafTIMER (SLEEP-Timer)**

Mit dem SLEEP-Timer können Sie eine Zeit zwischen 10 und 90 Minuten einstellen, nach der sich Ihr Weltempfänger (A) automatisch ausschaltet. Die Einstellung erfolgt in Schritten von 10 Minuten. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Schalten Sie das Gerät mit der Taste „POWER/SLEEP“ (6) aus.
- Drücken Sie die Taste „POWER/SLEEP“ (6) für ca. eine Sekunde, bis im Display (5) die Zahl 90 (für 90 Minuten) angezeigt wird.
- Drücken Sie jetzt die Taste „POWER/SLEEP“ (6) so oft, bis die gewünschte Minutenzahl (z.B. 40) erreicht ist. Jedes Drücken auf die Taste „POWER/SLEEP“ (6) reduziert die Minutenanzahl bis zum Ausschalten um 10 Minuten.
- Der Weltempfänger (A) schaltet nun ein und nach Ablauf der zuvor gewählten Minuten (z.B. 40) automatisch aus.
- Im Display (5) ist bei aktiviertem SLEEP-Timer das Symbol „SLEEP“ (28) sichtbar.
- Auch bei aktiviertem SLEEP-Timer können Sie das Frequenzband wechseln, den Sendersuchlauf starten, auf gespeicherte Sender zurückgreifen und die Lautstärke einstellen.
- Sie können den aktivierten SLEEP-Timer löschen, indem Sie das Gerät ausschalten.

## **Weckzeit einstellen (Alarm)**

Sie haben die Möglichkeit, zwei Weckzeiten (AL1 und AL2) einzustellen. Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist. Die Weckzeit lässt sich

nur im ausgeschalteten Zustand einstellen. Schalten Sie das Gerät mit der Taste „POWER/SLEEP“ (6) aus, falls es eingeschaltet ist.

Im Folgenden ist die Einstellung für AL1 beschrieben. Analog dazu können Sie AL2 programmieren. Wenn während der Einstellung für ca. 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird, werden die Einstellungen übernommen und der Einstellmodus beendet.

- Drücken Sie die Taste „VOL-/AL1“(2) für ca. 1 Sekunde. Im Display (5) blinkt die Stundenanzeige.
- Stellen Sie nun mit den Tasten „UP“ (13) oder „DOWN“ (15) die gewünschte Weckzeit ein. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste „VOL-/AL1“(2).
- Jetzt können Sie auswählen, für welche Wochentage die eingestellte Weckzeit gelten soll. Mit den Tasten „UP“ (13) oder „DOWN“ (15) können Sie fortlaufend die folgenden Alternativen auswählen.

Alle Wochentage
Einzelne Wochentage
Wochentage von Montag bis Freitag
Wochenende Samstag und Sonntag

Um die Einstellung zu übernehmen, drücken Sie kurz die Taste „VOL-/AL1“(2).

- Nun können Sie mit den Tasten „UP“ (13) oder „DOWN“ (15) die Weckerlautstärke einstellen. Bitte beachten Sie, dass die Einstellung der Weckerlautstärke nur für das Wecken mit Radio relevant ist. Auf die Lautstärke des Summers hat diese Einstellung keinen Einfluss.

Die Weckzeiteinstellung ist nun abgeschlossen.



## Die Weckfunktion aktivieren

Im Folgenden ist die Einstellung für AL1 beschrieben. Analog dazu können Sie für AL2 verfahren.

Wenn Sie die gewünschte Weckzeit eingestellt haben, können Sie die Weckfunktion wie folgt aktivieren:

- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand einmal kurz die Taste „VOL-/AL1“(2), um das Wecken mit Radio zu aktivieren. Im Display erscheint das zugehörige Symbol (31).



Bitte beachten Sie, dass beim Wecken mit Radio kein Ohrhörer angeschlossen sein darf.

- Drücken Sie die Taste „VOL-/AL1“(2) ein zweites Mal kurz, um das Wecken mit Summer zu aktivieren. Im Display erscheint das zugehörige Symbol (30).
- Das Gerät schaltet zur eingestellten Alarmzeit automatisch mit der zuletzt eingerichteten Frequenz und dem zuletzt eingestellten Frequenzband ein. Wenn Sie allerdings bei der Weckzeiteinstellung den Summer gewählt haben, werden Sie mit diesem geweckt.
- Drücken Sie kurz die Taste „VOL-/AL1“(2), um den Weckton zu beenden oder drücken Sie die Taste „SNOOZE“(4), um die Weckfunktion für ungefähr 5 Minuten auszusetzen. Das Alarmsymbol (30, 31) blinkt. Nach Ablauf der 5 Minuten Weckpause schaltet der Weckton erneut ein. Wenn Sie innerhalb der 5 Minuten Weckpause kurz die Taste „BAND“(9) drücken, wird die „SNOOZE“-Funktion abgeschaltet, aber die Weckfunktion bleibt aktiviert.



Im Auslieferungszustand ist die Weckpause auf 5 Minuten eingestellt. Sie können die Weckpause Ihren Bedürfnissen entsprechend auf bis zu 120 Minuten verlängern. Halten Sie dazu im ausgeschalteten Zustand die Taste „SNOOZE“ ca. eine Sekunde

gedrückt. Im Display (5) wird die aktuell eingestellte Weckpause angezeigt. Mit den Tasten „UP“ (13) oder „DOWN“ können Sie die Weckpause verändern. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten. Drücken Sie kurz die Taste „SNOOZE“ (4), um die Einstellung zu übernehmen.

- Um den Wecker zu deaktivieren, drücken Sie die Taste „VOL/AL1“ (2) so oft, bis im Display kein Alarmsymbol (30, 31) mehr angezeigt wird.



Auch wenn die Weckfunktion aktiviert ist, können Sie das Gerät wie gewohnt verwenden. Bitte beachten:

- Wecken mit Radio:  
Die Weckautomatik schaltet immer mit der zuletzt eingestellten Frequenz und dem zuletzt eingestellten Frequenzband ein.
- Wecken mit Summer:  
Die Weckautomatik schaltet immer mit einer voreingestellten Lautstärke ein. Diese Lautstärke ist nicht veränderbar.

## **Tastensperre aktivieren / deaktivieren**

Drücken Sie die Taste „LOCK“ (11) für ca. eine Sekunde, um die Tastensperre des Weltempfängers zu aktivieren. Im Display blinkt nun das Symbol „LOCK“ (27).

Bei aktivierter Tastensperre sind folgende Funktionen weiterhin bedienbar:

- Alarm beenden
- bei Alarm die Funktion „SNOOZE“ aktivieren
- die Funktion „SNOOZE“ durch Drücken der Taste „BAND“ beenden.
- Aktivierung der Displaybeleuchtung

Eine weitere Bedienung ist jetzt nur noch möglich, wenn Sie die Tastensperre wieder deaktivieren, indem Sie die Taste „LOCK“ (11) erneut für ca. eine Sekunde lang drücken. Im Display (5) blinkt das Symbol „LOCK“ (27) nicht länger.

## Den Ohrhörer anschließen



**GEFAHR!** Verwenden Sie keinen anderen Ohrhörer, als den mitgelieferten SWED 500 A1. Ein anderer Ohrhörer kann gesundheitsschädlichen Schalldruck erzeugen.



Vorsicht beim Verwenden eines Ohrhörers. Längeres Hören kann bei voller Lautstärke zu Hörschäden des Benutzers führen.

An die Ohrhörerbuchse (22) können Sie den mitgelieferten Ohrhörer SWED 500 A1 (D) anschließen. Wird der Ohrhörer eingesteckt, wird der Lautsprecher (17) automatisch ausgeschaltet und die Lautstärke automatisch reduziert.

## Lagerung bei Nichtbenutzung



Wenn Sie die das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie gegebenenfalls eingelegte Batterien.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort auf. Zum Schutz vor Staub empfehlen wir die Aufbewahrung in der mitgelieferten Tasche (C).

## **Fehlerbehebung**

---

### **Das Gerät lässt sich nicht einschalten**

- Überprüfen Sie, ob das Steckernetzteil eingesteckt ist.
- Eingelegte Batterien sind möglicherweise leer, legen Sie neue Batterien ein.
- Prüfen Sie, ob die Batterien polrichtig eingelegt wurden. Beachten Sie hierzu die Abbildung im Batteriefach und auf den Batterien. Beachten Sie auch das Kapitel „Batterien einlegen“.
- Überprüfen Sie, ob die Tastensperre aktiviert ist. Drücken Sie gegebenenfalls die Taste „LOCK“ (11) für ca. eine Sekunde, um die Tastensperre zu deaktivieren.

### **Kein Radioempfang, schlechter Radioempfang**

- Ziehen Sie die Teleskop-Antenne (1) ganz heraus und achten Sie auf die korrekte Ausrichtung.
- Stellen Sie den Sender korrekt ein. Starten Sie gegebenenfalls einen erneuten Suchlauf.
- Prüfen Sie, ob der Wahlschalter „DX/LOCAL“ (23) auf der richtigen Stellung steht. Beachten Sie hierzu auch das Kapitel „Die Empfangsempfindlichkeit einstellen“.

### **Kein Ton trotz eingeschaltetem Gerät**

- Überprüfen Sie die Einstellung der Lautstärke.
- Wenn ein Ohrhörer angeschlossen ist, wird der eingebaute Lautsprecher abgeschaltet.

### **Gerät lässt sich nicht bedienen**

- Prüfen Sie, ob die Tastensperre aktiviert ist.

---

## Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

---



Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Entfernen Sie vor der Entsorgung des Gerätes die Batterien aus dem Gerät. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten/defekten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten/defekten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

### Entsorgung der Verpackung


Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartongagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

### Entsorgung von Batterien

Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen. Kleben Sie zur Vorsorge gegen Kurzschlüsse bei nicht vollständig entladenen Batterien die Kontakte mit Klebeband ab.

## Konformitätsvermerke

---

 Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC, der ERP Richtlinie 2009/125/EC sowie der RoHS II Richtlinie 2011/65/EU.

Die dazugehörige Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

## Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

---

### Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigegefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.



### Service

DE

Telefon: 0049 (0) 211 - 547 69 93

E-Mail: [service.DE@targa-online.com](mailto:service.DE@targa-online.com)

AT

Telefon: 0043 (0) 1 - 79 57 60 09

E-Mail: [service.AT@targa-online.com](mailto:service.AT@targa-online.com)

CH

Telefon: 0041 (0) 44 - 511 82 91

E-Mail: [service.CH@targa-online.com](mailto:service.CH@targa-online.com)

**IAN: 107035**



### Hersteller

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 SOEST  
DEUTSCHLAND / GERMANY



## EU-Declaration of Conformity

**Address:** Targa GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest, Germany

**Product:** Digital Multi-Band Radio  
**Model:** SilverCrest SWED 500 A1  
**Identification number:** 107035

The product complies with the requirements of the following European directives:

<b>2004/108/EC</b>	Electromagnetic Compatibility
<b>2006/95/EC</b>	Low Voltage
<b>2009/125/EC</b>	Energy Relating Products
<b>2011/65/EU</b>	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Compliance was proved by the application of the following standards:

<b>EMC:</b>	EN 55013:2001 + A1:2003 + A2:2006 EN 55020:2007 + A11:2011 EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009 EN 61000-3-3:2008
<b>Safety:</b>	EN 60065:2002 + A1:2006 + A11:2008 + A2:2010 + A12:2011
<b>RoHS:</b>	EN 50581:2012
<b>ErP</b>	EN 50564:2011 with Regulation 1275/2008 EN 50563:2011 with Regulation 278/2009

**Year of CE marking: 2015**

Soest, 9<sup>th</sup> of March 2015

---

Matthias Klauke, Managing Director